



United States
Department of
Agriculture

Forest Service

Southern Forest
Experiment Station

New Orleans,
Louisiana

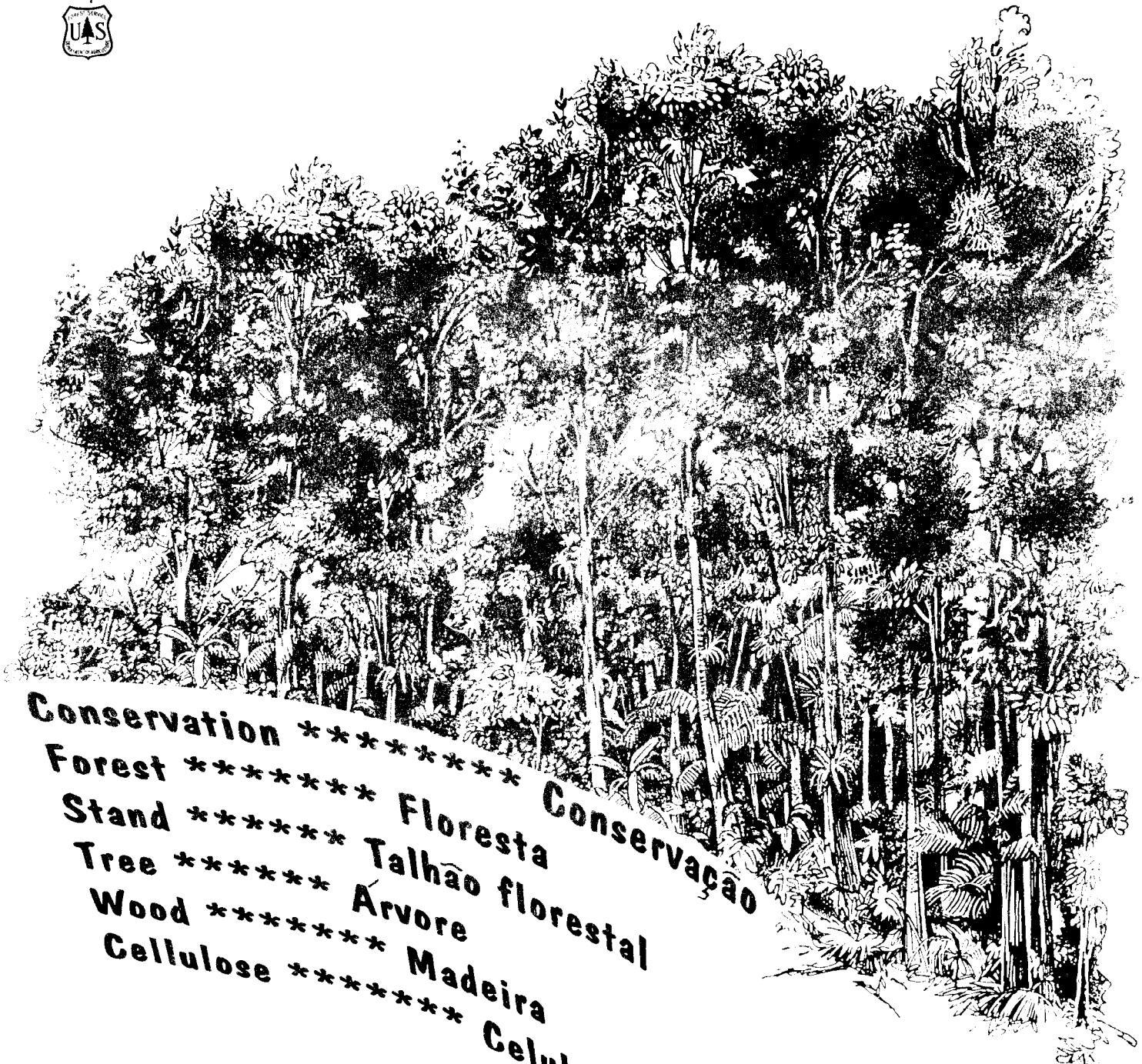
General Technical Report
SO-1 09
September 1994



English-Portuguese Equivalents of Forestry and Conservation Terms

Termos Equivalentes em silvicultura e conservação Português-Inglês

John K. Francis



Conservation ***** Conservação
Forest ***** Floresta
Stand ***** Talhão florestal
Tree ***** Árvore
Wood ***** Madeira
Cellulose ***** Celulose

ENGLISH-PORTUGUESE EQUIVALENTS OF FORESTRY AND CONSERVATION TERMS

John K. Francis

FOREWORD

Signs of deterioration of the global environment and threatened destruction of the vast Amazon forest have stirred a call for action. Conservationists have always been concerned about the tropical forests; now funds are being made available for increased work on problems in the region. Brazilian scientists struggle to communicate with colleagues in the rest of the world while scientists from other areas are discovering that to work effectively in Brazil, one must speak Portuguese. One must also be able to read Portuguese to benefit from the local technical literature.

English-speaking scientists have not prepared themselves particularly well in other languages. It was presumed by many that anything important would be published in English, or at least it would be translated into English. Also, Portuguese is generally given a priority somewhat below Spanish, French, and German in forestry and conservation literature, thus few scientists make an effort to study it. Portuguese-speaking scientists and conservationists, on the other hand, are handicapped by limited literature in their own language and a technical vocabulary that is not yet fully developed.

The International Institute of Tropical Forestry of the U.S. Department of Agriculture, Forest Service has been mandated to carry on

cooperative research and technology transfer in the Amazon Basin. This dictionary of forestry and conservation terms has been prepared to aid in communications with our Portuguese-speaking colleagues and for the benefit of others facing similar language barriers.

Forestry and conservation are very broad fields, which include many subfields that have large and detailed vocabularies. I have attempted to collect the most common and useful of these terms and determine the equivalencies in English and Portuguese. In many cases, several terms denote the same concept. They will be listed separately, alphabetically in the primary language (left hand column), and in series in the secondary language (right hand column) with the most common term placed first. In a few cases, where specific terms do not exist for a concept in the secondary language, a definition is given. Definitions are not included in the primary language list. Foreign words (borrowed from another language), which are used to denote certain concepts in technical literature in Portuguese, will be given in quotations. Foreign words that have become a part of the language, especially where Portuguese spelling has been applied, are listed without distinction.

Several sources were used to collect the terms used in this publication. The glossaries and dictionaries used are referenced below. The majority of the terms included were collected from

John K. Francis is a research forester at the International Institute of Tropical Forestry, U.S. Department of Agriculture, Forest Service, Rio Piedras, PR 00928-2500; in cooperation with the University of Puerto Rico, Rio Piedras, PR 009364984.

technical literature published in Portuguese; that is, the context of their use suggested their equivalence in the English language. Additional terms were defined through personal communications with Portuguese-speaking professionals.

ACKNOWLEDGMENTS

The author wishes to acknowledge the valuable suggestions and corrections given by the following persons: Veronica Alfonso, Christina Andrews, Eduardo Brondizio, Luiz Cardozo da Cruz, Alfredo Homma, Emilio Moran, Oliver H. Knowles, John Parrotta, Janis Petriceks, Rionaldo Rollo de Almeida, Marcos Santana, Sebastião Santos da Silva, Graciela dos Santos, Raimundo Solano Dourado, Mario Souza, Sonia M. Souza, and Sal Trabanino.

REFERENCES

- Chamberlain, Bobby J., Ed. 1991. The Random House Portuguese dictionary. New York: Random House. 399 p.
- Domingues, Alpheu. 1938. Glossario de fitogeografia. Rio de Janeiro, Brazil: Diretoria de Estatística da Produção. 16 p.
- Edições Melhoramentos. 1962. The new Michaelis illustrated dictionary, English-Portuguese. São Paulo, Brazil: Edições Melhoramentos. 1,123 p. Vol. 1.
- Edições Melhoramentos. 1962. The new Michaelis illustrated dictionary. Portuguese-English. São Paulo, Brazil: Edições Melhoramentos. 1,320 p. Vol. 2.
- Ferreira, Mario. 1980. Terminologia de melhoramento genético florestal. Brasília, Brazil: Programa Nacional de Pesquisa Florestal, EMBRAPA/IBDF. 88 p.
- Lantieri, D.; Dallemand, J.F.; Biscaia, R. and others. 1990. Erosion mapping using high-resolution satellite data and geographic information system. FAO RSC Series 56-2. Rome: Food and Agriculture Organization of the United Nations. 150 p.
- Meyer, Arthur B.; Eyre, F.H., eds. 1958. Forestry terminology: a glossary of technical terms used in forestry. Washington, DC: Society of American Foresters. 97 p.
- Rizzini, Carlos Toledo. 1978. Árvores e madeiras úteis do Brasil. São Paulo, SP, Brazil: Editora Souza, Paulo Ferreira de. 1973. Terminologia florestal. Guanabara, Guanabara, Brazil: Paulo Ferreira de Souza. 304 p.
- Veiga, Alceu de Arruda. 1974. Glossario em dasonomia. Pub. i.f. 4. São Paulo, Brazil: Secretaria da Agricultura, Instituto Florestal. 78 p.

TERMOS EQUIVALENTES EM SILVICULTURA E CONSERVAÇÃO PORTUGUÊS— INGLÊS

John K. Francis

APRESENTAÇÃO

Os sinais de deterioração do ambiente global e ameaças da destruição de vasta floresta amazônica têm provocado um movimento em direção à ação. Os conservacionistas sempre se preocuparam com a floresta tropical; agora a disponibilidade de fundos estão possibilitando um trabalho mais abrangente na região. Os pesquisadores brasileiros estão lutando para melhorar a comunicação com seus colegas em outras partes do mundo. Estes, por sua vez, estão descobrindo que para trabalhar eficazmente no Brasil, é preciso saber falar português e que para ter acesso à literatura técnica local, devem saber lê-la.

Pesquisadores da língua inglesa usualmente não têm tido um bom preparo em línguas estrangeiras. O pensamento, ainda que não verbalmente manifesto, era que qualquer literatura importante seria publicada em inglês ou que pelo menos seria traduzida para o inglês. Outro fator complicante é que o português está em prioridade inferior em relação ao espanhol, ao francês, e ao alemão—poucos pesquisadores estrangeiros encontram tempo para estudá-lo. Pesquisadores e conservacionistas de língua portuguesa, por outro lado, se encontram em desvantagem por estarem limitados a uma literatura publicada em português e a um vocabulário técnico que ainda não está completamente desenvolvido.

O Instituto Internacional de Dasonomia Tropical do Servicio Florestal dos Estados

Unidos tem entre suas metas o desenvolvimento de pesquisas em cooperação e a transferência de tecnologia na bacia amazônica. Preparei este dicionário de termos técnicos em silvicultura e conservação para facilitar a comunicação com nossos colegas que falam português e para beneficiar outras pessoas que estão enfrentando barreiras de idioma similares.

A silvicultura e a conservação são áreas de estudo muito amplas estando ligadas a um vocabulário amplo e preciso em suas muitas sub-áreas. Para atingir os propósitos desta publicação, eu procurei coletar os termos mais comuns e úteis e determinar os equivalentes nos dois idiomas. Em muitos casos, verifiquei que existem vários termos para descrever o mesmo conceito. Os termos a serem traduzidos estão listados individualmente, em ordem alfabética, na coluna do lado esquerdo e em sequência no idioma traduzido na coluna do lado direito, sendo que o termo mais comum é apresentado em primeiro lugar. Em alguns casos, onde não existem termos específicos para um dado conceito, uma definição do termo é apresentada. Os termos da coluna do lado esquerdo não incluem definições. Quando termos estrangeiros são usados para denominar certos conceitos em português, os mesmos estão colocados entre aspas. Por outro lado, termos estrangeiros que se incorporaram ao idioma português, especialmente quando uma grafia própria se aplica, são apresentados sem distinção.

Várias foram as fontes usadas na coleta dos termos incluídos nesta publicação. Alguns

glossários e dicionários foram valiosos (referências são apresentadas adiante). A maioria dos termos incluídos foram coletados da literatura técnica publicada em português. O contexto do uso destes termos sugeriu o seu equivalente na língua inglesa. Termos adicionais foram definidos em contatos pessoais com profissionais que falam português.

AGRADECIMENTOS

O autor deseja agradecer as valiosas sugestões e correções oferecidas pelas seguintes pessoas: Veronica Alfonso, Christina Andrews, Eduardo Brondizio, Luiz Cardozo da Cruz, Alfredo Homma, Oliver H. Knowles, Emilio Moran, John Parrotta, Janis Petriceks, Rinaldo Rollo de Almeida, Marcos Santana, Sebastião Santos da Silva, Gracielza dos Santos, Raimundo Solano Dourado Mario Souza, Sonia M. Souza, e Sal Trabanino.

BIBLIOGRAFIA

Chamberlain, Bobby J., Ed. 1991. The Random House Portuguese dictionary. New York: Random House. 399 p.

Domingues, Alpheu. 1938. Glossário de fitogeografia. Rio de Janeiro, Brazil: Diretoria de Estatística da Produção. 16 p.

Edições Melhoramentos. 1962. The new Michaelis illustrated dictionary. English-Portuguese. São Paulo, Brazil: Edições Melhoramentos. 1.123 p. Vol. 1.

Edições Melhoramentos. 1962. The new Michaelis illustrated dictionary. Portuguese-English. São Paulo, Brazil: Edições Melhoramentos. 1.320 p. Vol. 2.

Ferreira, Mario. 1980. Terminologia de melhoramento genético florestal. Brasília, Brazil: Programa Nacional de Pesquisa Florestal, EMBRAPA/IBDF. 88 p.

Lantieri, D.; Dallemand, J.F.; Biscaia, R. e outros. 1990. Erosion mapping using high-resolution satellite data and geographic information system. FAO RSC Series No. 56-2. Rome: Food and Agriculture Organization of the United Nations. 150 p.

Meyer, Arthur B.; Eyre, F.H., eds. 1958. Forestry terminology: a glossary of technical terms used in forestry. Washington, DC: Society of American Foresters. 97 p.

Rizzini, Carlos Toledo. 1978. Árvores e madeiras úteis do Brasil. São Paulo, Brazil: Editora Edgard Blücher Ltda. 314 p.

Souza, Paulo Ferreira de. 1973. Terminologia florestal. Guanabara, Guanabara, Brazil: Paulo Ferreira de Souza. 304 p.

Veiga, Alceu de Arruda. 1974. Glossário em dasonomia. Pub. i.f. 4. São Paulo, Brazil: Secretaria da Agricultura, Instituto Florestal. 78 p.

Table 1.--English terms in forestry and conservation and their equivalent words in Portuguese.

English term	Portuguese term	English term	Portuguese term
Abiotic	Abiótico	Alternative source of energy	Fonte alternativa de energia
Abundance	Abundância	Altimeter	Altimetro
Access road	Via de acesso	Ambrosia beetle	Besouro da ambrosia
Acid	Ácido	Amenity plantation	Plantação para amenidade
Acid rain	Chuva ácida	Analysis of variance	Análise de variância
Acid soil	Solo ácido	Anchor point	Ponto de âncora
Acidophyte	Acidófito	Animal dung	Esterco
Acclimatization	Aclimação	Animal feed	Ração animal
Acquisition costs	Custos de aquisição	Animal traction	Tração animal
Actinomycete	Actinomiceto	Annual cropping	Culturas anuais
Adaptability	Adaptabilidade, Compatibilidade	Annual cut	Corte anual
Adhesive	Adesivo	Annual ring	Anel de crescimento anual
Administration	Administração	Annual yield	Rendimento anual
Advance regeneration	Regeneração adiantada	Annulus	Anel, Anel de crescimento
Adventitious bud	Botão adventício	Ant	Formiga
Adze	Trincha	Anther	Antera
Aeration	Aeração	Anthesis	Antes.2
Aerial photograph	Fotografia aérea	Anthraxnose	Antracnose
Aerial root	Raiz aérea	Anthropic soil	Solo antrópico
Aerial seeding	Lançamento aéreo de sementes	Aphid	Pulgão
Afforestation	Florestamento, Arborização	Apical dominance	Dominância apical
After-ripening	Maturação após a colheita	Applicator (for chemicals)	Aplicador (para produtos químicos)
Age class	Classe de idade	Applied research	Pesquisa aplicada
Age class distribution	Distribuição por classe de idade	Arbor day	Dia da árvore
Agrarian pressure	Pressão agrária	Arboreal	Arbóreo
Aggressive growth	Exuberância	Arboretum	Arboreto
Agroforestry	Agrosilvicultura	Area	Área
Agroforestry system	Sistema agrosilvicultural	Aril	Arilo
Agrosilvopastoralism	Agrosilvopastoria	Arithmetic mean	Média aritmética
Air dried weight	Peso seco ao ar	Asexual reproduction	Reprodução assexual, Multiplicação assexuada
Air drying	Secagem ao ar livre	Ashes	Cinzas
Air pollution	Poluição do ar	Aspect	Aspect, Orientação
Albedo	Refletância	Attractant	Atraente
Algae	Algas	Auger	Verruma, Trado
All-aged forest	Povoamento multietário	Autocology	Autoecologia
Allelopathy	Alelopatia	Auxin	Auxina
All-weather road	Estrada permanente	Available water	Água disponível
Alley cropping	“Alley cropping”	Average	Média
Allotment	Licença para o corte ou pastoreio parcial, Alotamiento, Parcela	Ax	Machado
Allowable cut	Receita anual, Corte permissível	Azimuth	Azimute
Alluvial plain	Planície aluvial, Planície sedimentar	Backburning	Fogo contra o vento, Accro
Alpine	Alpino	Backfire	Fogo de encontro, Fogo contra o vento
Alternate host	Hospedeiro alternativo	Backpack sprayer	Pulverizador costal
		Badland	Terreno sulcado e danificado por erosão
		Bag (hunting, v.)	Abater, Caçar, Matar
		Bait	Isca

Balanced (environment)	Em equilíbrio, equilibrado	Blaze a trail	Abrir um caminho
Bale	Fardo	Bleached pulp	Pasta branqueada
Balled seedling	Torrão	Bleeding (trees)	Perder seiva, Exsudação
Band mill	Serra com serra de fita	Blight	Mal-das-folhas
Band saw	Serra de fita	Block	Bloco
Banding (wildlife)	Anilhar	Bloom (v.)	Florar, Florescer
Bar (chainsaw)	Sabre (motosserra)	Blue-stain	Mancha azul, Coloração azul
Bare soil	Chão limpo	Board	Tábua
Bare-root (seedling)	Raiz nua	Board foot	Pé tabular, "board foot"
Bark	Casca	Bog	Brejo, Charco
Bark gauge	Medidor de espessura de casca	Bolt (log)	Fuste
		Bolter saw	Tolete, Torçer, Tom curta
Bark pocket	Casca inclusa	Boom (floating)	Serra de toltes
Bark thickness	Espessura de casca		Linha de toras flutuantes
Barren land	Terreno sem vegetação		ligadas, Rosário
Barrier	Barrreira	Boom loader	Grua empilhadeira
Basal area	Área basal	Border	Bordadura, Orla
Basalt	Basalto	Border effect	Efeito de bordadura
Base line data	Dados no ponto de origem ou início do estudo	Border planting	Plantio de bordadura
		Border row	Bordadura, Fileira limítrofe
Base saturation	Saturação em bases	Borhole (insect)	Orifício feito por inseto
Basic research	Pesquisa básica	Borrow pit	Área de empréstimo
Bat (animal)	Morcego	Botanic garden	Jardim botânico
Beam (wood)	Viga, Vigota	Bottomland	Terra de baixo, Várzea
Bed (planting)	Trilha, Viveiro, Cantieiro	Boundary marker	Marco de limites
Bedrock	Leito de rocha firme	Boundary planting	Plantio de delimitação
Bee	Abelha	Bounty	Prêmio
Beetle	Besouro	Bow (lumber)	Arqueamento
Bench	Banco	Bow saw	Serra de arco
Berm	Acostamento	Bract	Bráctea
Berry	Baga	Branch	Ramo, Galho
Bias	"Bias", Tendência ou erros não ao acaso	Branching habit	Ramificação
		Branchwood	Lenha de ramos
Biennial (plant)	Planta bienal	Branchy	Engalhada
Binary	Binário	Brand	Marca
Binding	Amarração	Brash	Quebradiço
Binomial regression	Regressão binomial	Brazil nut	Castanha-do-Pará, Castanha-do-Brasil
Biodiversity	Biodiversidade		
Biogasification	Biogásificação	Breakdown (machinery)	Pane, Pifar
Biological control	Controle biológico	Break-down (sawing)	Desdobro primário
Biological diversity	Diversidade biológica	Break-even point	Ponto onde custos igualam lucros
Biomass	Biomassa, Matéria orgânica bruta	Breast height	Altura do peito
		Breeder	Criador, Melhorista
Biomass energy	Energia de biomassa	Breeding	Criação, Cruzamento
Biometry	Biometria	Breeding line	Linhagem
Biosphere	Biosfera	Broadcast burning	Queimadura espalhada
Biotechnology	Biotecnologia	Broadcast seeding	Semeadura a lanço
Biotype	Biotipo	Broadleaf tree	Árvore frondosa, Árvore de folhas largas, Hardwood
Bird	Pássaro		
Bird peck	Bicada de pássaros		
Bird's eye	Olho-de-perdiz, Olho de passaro	Broken leader	Ponta quebrada
		Brown-rot	Podridão parda
Black pepper	Pimenta-do-reino	Browse	Brotos tenros
Black water river	Rio de água preta	Browse (v.)	Pastar, Comer brotos
Blade	Lâmina	Browse line	Horizonte de poda animal
Blank (planting spot)	Falha	Brush	Mato
Blank-filling	Replantar falhas	Brush cutter	Corta-mato
Blaze	Marca em árvore		

Brush fire	Incêndio do mato	Capillary water	Água capilar
Brush hook	Roçadeira, Foice	Capsule	Cápsula
Brushland	Campo cerrado, Capocira	Cardboard	Cartão
Brushwood	Lenha do mato	Cardinal direction	Direção cardeal
Brushwood dam	Barreira de contenção à erosão feito com lenha de mato	Carpentry	Carpintaria
		Carriage (saw mill)	Carro
		Carrying capacity	Capacidade máxima de sustentação (de animais)
Bucking	Picagem, Traçamento		Talhar
Bud	Botão, Broto	Carve (v.)	Endurecimento
Bud (v.)	Brotar	Casehardening	Colheita comercial
Budbreak	Quebra de broto, Quebra de dormência	Cash crop	Fluxo de caixa
		Cash flow	Produção agrícola temporária, Colheita extra
Bud pruning	Poda de botões	Catch crop	Bacia
Buffer strip	Bordadura, Faixa de proteção		Catena
Buffer zone	Zona tampão, Zona de proteção	Catchment	Catface
		Catena	Cattle-raising
Building pole	Esteio	Catface	Cell
Bulldozer	Bulldozer, Trator de construção	Cattle-raising	Cellulose
Bunch grass	Gramínea de moita	Cell	Cementos certificados
Bunching	Agrupamento	Cellulose	Corrente
Bundle	Fardo	Certified seed	Roçadeira com corrente
Bunkhouse	Alojamento	Chain (chainsaw)	Motoserra, Motosserra com correntes
Burl	Barriguda de árvore	Chain flail	Motoserrista
Burn (area)	Queimada	Chain saw	Sistema de corrente
Bum (v.)	Queimar		Cerrado, Chaparral
Bush	Arbusto	Chain saw operator	Carvoeja, Produzir carvão
Bush fallow	Pousio do mato	Chaining	Carvão, Carvão vegetal
Bush hog	Corta-matos	Chaparral	Carvoeiro
Butt (log)	Extremidade mais baixa	Char (v.)	Produção de carvão, Carbonização
	Extremidade mais grossa	Charcoal	Rachadura, Fissura
Butt cut	Segmento basilar, Tora mais baixa	Charcoal maker	Contenção de erosão
		Charcoal making	Cubagem de verificação
Butt log	Tora próxima da base		Posto de inspeção
Buttress	Sapopema, Sapopomba, Contraforte	Check (wood)	Análise química
		Check dam	Lasca, Cavaco
Cabinet making	Marcenaria	Check scale	Lascar
Cable	Cabo	Checking station	Chapa de madeira aglomerada
Cable logging	Baldeação com cabos	Chemical analysis	Picadora, Desintegrador
Cache	Esconderijo de ferramentas ou provisões	Chip	Clorofila
Calciophore	Calcifila	Chip (v.)	Clorose
Calciophyte	Calcíofita	Chipboard	Estropeio
		Chipper	Estropeiro
Calcium	Cálcio	Chlorophyll	Cortar
Calibrated	Calibrado	Chlorosis	Rampa de lançamento
Caliper (tree)	Compasso de calibre para árvores	Choker	Serraria de serra circular
		Choker setter	Serra circular
Caloric value	Valor calórico	Chop (v.)	Argila
Callus	Calo	Chute	Camada de argila impermeável
Cambium	Câmbio, Cambium	Circular mill	Solo argiloso
Camp (v.)	Acampar	Circular saw	Limpeza, Capina
Campground	Acampamento	Clay	Madeira clara, Madeira sem defeitos
Canker	Cancro	Clay pan	
Canopy	Dossel, Horizonte de copas da floresta		
		Clay soil	
Canopy closure	Fechamento do dossel	Cleaning (silvicultural)	
cant	Bloco de madeira, Tora falquejada	Clear (lumber)	
Cant hook	Gancho para virar toras, Gato		

Clearcut	Corte raso, Desmatamento, Corte total	Conservation	Conservação
Clearcutting method	Método de corte raso	Construction	Construção
Clearing	Clareira, Desbravamento	Container	Recipiente
Clear (v.)	Desmatar, Abrir clareira	Containerized seedling	Mudas em embalagens
Cleave (v.)	Partir, Rachar	Continental	Continental
Cleft grafting	Enxerto forquilhado	Continuous variable	Variável contínua
Climate	Clima	Continuum	Série contínua
Climatic change	Mudança climática	Contour line	Curva de nível
Climax	Climax	Contour planting	Plantio em contorno
Climax forest	Floresta climax	Contour plowing	Arar em contorno
Climb (v.)	Subir, Trepas	Contrast enhancement	Realce de contraste
Climber	Trepadeira	Control (experimental)	Testemunha, Controle
Clip (v.)	Aparar	Control point	Ponto de referência
Clone	Clone	Controlled burn	Fogo controlado
Closed forest	Bosque fechado, Maciço florestal	Controlled burning	Queimar com fogo controlado
Close-spaced plantation	Plantação com espaçamento estreito	Conversion	Conversão
	Espaçamento apertado	Conversion factor	Fator de conversão
Cloud forest	Floresta de neblina	Convex slope	Declividade convexa
Clump of trees	Grupo de árvores	Cooperage	Madeira para tanoeira
Coarse-grained (wood)	Textura grossa	Coppice forest	Talhadão
Coastal dune	Duna litorânea, Duna de praia	Coppice method	Método de talhadia
Codominant	Codominante	Coppice-with-standards method	Talhadia composta
Coefficient of determination	Coefficiente de determinação	Coppicing	Brotação
Coefficient of variation	Coefficiente de variação	Copse	Capão
Cogeneration	Cogeração	Cord	Corda de madeira, "Cord"
Cold hardy	Resistente ao frio	Corduroy (road)	Caminho de toras
Cold storage	Armazenagem ao frio	Cores (of logs)	Roletes, Miolo, Medula
Collection	Coleção	Cork	Cortiça
Color composite	Compósito de cores	Corn	Milho
Commercial height	Altura comercial	Comer tree	Árvore de esquina
Commercial thinning	Desbaste comercial	Corral	Curral
Commercial volume	Volume comercial	Correlation coefficient	Coefficiente de correlação
Common name	Nome comum, Nome vernacular	Corridor cultivation	Cultivo de entrelinhas
Common property	Propriedade comum	Cover	Cobertura, Abrigo de animais silvestres
Communal	Comunal	Cover crop	Cultura de cobertura
Community (plants)	Comunidade	Crack	Fenda
Compaction	Compactação	Crawler tractor	Trator de esteira, Trator de rasto
Companion planting	Plantio consorciado		Desnatar
Compartment	Área módulo, Talhão	Cream off, Cream (v.)	Trepadeira, Cipó
Compass	Bússola	Creeper	Incêndio lento
Competition	Competição, Concorrência	Crevasse	Voçoroca, Fissura profunda
Composition (stand)	Composição	Critical level	Teor crítico, Nível crítico
Compost	Composto orgânico	Crook	Torto
Compound (yard)	Recinto	Crooked	Tortuoso
Compound leaf	Folha composta	Crop	Lavoura, Cultura, Colheita
Compression wood	Madeira de compressão	Crop rotation	Cultivo rotativo, Cultura de rotação
Concave slope	Declividade côncava	Crop tree	Árvore selecionada para próxima rotação, Árvore de cultivo
Concession	Venda concessionária, Concessão, Contrato		Cruzamento
Conditioned	Condicional	Cross	Polinização cruzada
Cone	Cone	Cross pollination	Seção transversal
Confidence interval	Intervalo de confiança	Cross section	Corte transversal
Conifer	Conífera	Crosscut	Serrão
Conk	Orelha de pau	Crosscut saw	

Crosstie	Dormente	Degrees of freedom	Graus de liberdade
Crotch	Bifurcação	Dchiscnt	Deiscente
Crown	Copa	Delimbing	Desgalhamento
Crown area	Área de copa	Deliquescent	Dcliqiicscente
Crown class	Classe de copa, Camada de copas	Demonstration	Demonstração, Padrão
		Dendritic	Dendriforme
Crown closure	Fechamento de copas	Dendrograph	Dendrógrafo
Crown fire	Incndio de copa	Dendrology	Dendrologia
Crown interception of precipitation	Interceptação de precipitação por copas	Dendrometer	Dendrômetro
Crown thinning	Desbaste de copa, Desbaste por camada dominante	Dense stand	Parcela densa, Maciço florestal
		Density	Densidade
Cruise	Matagem, Inventário florestal para exploração	Den tree	Árvore toca
		Depleted	Depauperada, Empobrecida, Povoamento degradado
Crusher	Máquina esmagadora		
Crust	Crosta	Derelict stand	Savana dcrivada
Cull (v.)	Rejeitar sclctivamente	Derived Savannah	Descrição
Cull tree	Árvore defeituosa	Description	Avanço do deserto
Culm	Colmo	Desrt encroachment	Arbusto de deserto
Cultivar	Cultivar	Desert shrub	Desertificação
Cultivate (v.)	Cultivar	Dcsertification	Deterioração
Cultural treatments	Tratos culturais	Deterioration	Dcsenvolvimento
Cup (lumber)	Encanoamento, Abaulamento	Development	Ponto de rocio, Tempemtura de orvalho
Cut	Corte	Dew point	
Cut and fill	Corte e aterro	Diamctcr	Diâmetro
Cut-over forest	Floresta explorada	Diameter at breast height (DBH)	Diâmetro à altura do pcito (DAP)
Cutter	Serrador, cortador	Diameter distribution	Distribuição diamétrica
Cutting cycle	Ciclo de corte	Diameter limit cut	Corte por limite diamétrico
Cutting fee	Taxa de extração	Diameter tape	Fita de diâmetro, Fita diamétrica
Cutting unit	Parcela de exploração		
Cutting fee	Taxa de extração	Dibble	Instrumento para abrir covas por pressão
Dam	Reprcsa		
Damage	Danos	Dibbling	Sistema de abrir covas por pressão
Damping-off	“Damping-off” (Doença dc mudas)	Dieback	Morto do topo
		Difficult site	Sítio em condições desfavoráveis
Data	Dados		
Deadhead	Viagens scm carga	Diffuse-porous	Lenho de poros difusos, Porosidadc difusa
Dead pruning	Poda de galhos mortos		
Dead wood	Madeira morta	Diffusion	Difusão
Debark (v.)	Descascar	Dig (v.)	Cavar
Dcbarkcr	Dcscascador	Digital processing	Processamcnto digital
Decay	Podridão, Decadência	Dimension stock	Tábuas
Deciduous	Decídua	Dioecious	Dióica
Deciduous tree	Árvore caducifólia	Dip (preservative)	Imersão curta
Deck of logs	Pilha de toras	Diploid	Dipldide
Declination	Declinação	Direct seeding	Plantio direto
Decline	Declínio	Direct sowing	Plantio direto
Decomposition	Decomposição	Directional felling	Derrubada orientada, Tombamento direcional
Deer	Cervo, Vcado		
Defect	Defei to	Discrete variable	Variável discreta
Deficiency	Carência, Deficiência	Disease	Doença
Defoliation	Desfolhação, Dcsfolinmcnto	Disjunct	Disjuntivo
Deforestation	Deflorestação, Desmatamento	Disk ploughing	Aração com disco
		Dispatcher	Despachante
Degrade (lumber)	Degradação	Dispersal	Dispersão
Degraded area	Area degradada	Distrophic	Distrófico

Disturbed vegetation	Vegetação perturbada	Economic rotation	Rotação econômica
Ditch	Fosso	Ecotourism	Ecoturismo
Ditching	Trinchação, Abrir canal	Ecosystem	Ecosistema
Diurnal	Diurnal	Ecotone	Ecótono
Diversion drain (ditch)	Vala de drenagem	Ecotype	Ecotipo
Diversity	Diversidade	Ectomycorrhiza	Ectomicorriza
Divide (watershed)	Divisor de águas	Edaphic characteristics	Características edáficas
Dog (saw mill)	Garra	Edge effect	Efeito de margem, Efeito de borda
Dog-board	Tábua marcada com garras, Última tabua no carro	Edger	Serra canteadeira
Doghair stand	Povoamento denso de árvores delgadas	Edgings	Aparas, Cantios
Dominance	Dominância	Effluent	Efluente
Dominant crown class	Classe de copa dominante	Embankment	Talude
Dormancy	Dormência	Ember	Brasa
Dormant	Dormente	Embryo	Embrião
Dorsal fin	Barbatana dorsal, Nadadeira dorsal	Emergent (tree)	Emergente
Downed trees	Árvores abatidas	Emulsifier	Emulsionante
Downslope	Declive, Morro abaixo	Encapsulation	Encapsulação
Drainage	Drainagem	Enclosure	Cercado
Drainage basin	Bacia hidrográfica	Endangered species	Espécies ameaçadas
Drainage ditch	Vala de drenagem	End checks	Rachaduras finais
Drift	Movimento flutuante	Endemic	Endêmico, Autóctono
Drip torch	Lança-chamas	Endomycorrhiza	Endomicorriza
Drought	Secas, Estiagem	Endosperm	Endosperma
Drought-hardy	Resistente à seca	Energy	Energia
Drought-prone	Área de secas frequentes, Área sujeita à seca	Energy conservation	Conservação de energia
Drought-stress	Estresse de murcha	Energy plantation	Plantio para produção de energia
Drum (of winch)	Tambor (do guincho)	Enrichment planting	Plantio de enriquecimento
Drupe	Drupa	Environment	Meio ambiente
Dry forest	Floresta seca, Cerradão, Caatinga	Environmental chamber	Câmara de ambiente controlado
Dry kiln	Estufa seca	Environmental impact	Impacto ambiental
Dry pruning	Poda de galhos secos	Ephemeral plant	Planta efêmera, Efemérita
Dry season	Estação seca	Epicormic branch	Ramo epicórmico, Ramos ladrões
Drying	Secagem	Epigeous germination	Germinação epigea
Drying regime	Programa de secagem, Regime de secagem	Epiphyte	Epífita
Duff	Camada orgânica superficial	Equation	Equação
Dune fixation, reclamation	Manta orgânica do chão florestal	Erosion	Erosão
Dunnage	Fixação de dunas, Recuperação	Erosion control	Controle de erosão
Durability (wood)	Calço	Escape (plant)	Escapamento
Dwarf forest	Durabilidade	Escape-cover	Abrigo de animais silvestres
Dynamic equilibrium	Bosque anão	Escarpmnt	Escarpa
Early wood	Equilíbrio dinâmico	Essential oil	Óleo essencial
Earth ball planting	Lenho inicial	Establishment (plantation)	Estabelecimento, Implantação
Earth observation satellite	Plantio com torrão	Establishment (seedling)	Pegamento
Ecological amplitude	Satélite de observação da terra	Esthetic considerations	Considerações estéticas
Ecological niche	Amplitude ecológica	Eucalypt	Eucalipto
Ecologist	Nicho ecológico	Eutrophic	Eutrófico
Ecology	Ecólogo	Evaluate	Avaliar
	Ecologia	Evapotranspiration	Evapotranspiração
		Even-aged stand	Povoamento coetâneo, Povoamento uniforme
		Evergreen	Perenifolia, Sempre-verde
		Evolution	Evolução
		Exchangeable bases	Bases trocáveis
		Exfoliate	Exfoliar

Exotic species	Espécies exóticas	Financial maturity	Maturidade financeira
Experiment station	Estação experimental	Finished lumber	Madeira beneficiada
Experimental area	Area experimental	Fire	Fogo
Experimental error	Erro experimental	Fire control	Controle de incêndio
Exploitation	Exploração, Exploração	Fire hazard	Risco de incêndio
Extension service	Serviço de extensão	Fire line	Linha de aceiro
Exterior plywood	Compensado para uso exterior, Compensado para uso exterior	Fire perimeter	Perímetro do fogo
Extraction	Extração	Fire plow	Arado de fogo
Extractive	Extrativo	Fire rake	Rastêlo de fogo
Extrapolation	Extrapolação	Fire retardant	Retardante de fogo
Face	Face	Fire scar	Cicatriz causada por fogo
Faller	Derrubador, Motocrista, Lenhador	Fire tolerance	Resistência ao fogo
Fallow	Pousio, Descanso, Alqueive	Firebrack	Quebra-fogo, Cortina de segurança
False annual rings	Anéis anuais, falsos anéis anuais	Firefighting	Combate de incêndios
False color	Cor falsa	Firefighting crew	Turma de combate ao fogo, Corpo de bombeiros
Family	Família	Firewood	Lenha
Farm	Fazenda	Firewood harvest	Colheita de lenha
Farm forestry	Silvicultura em fazendas, Cultivo de florestas em fazendas	Fish ladder	Escada para peixes
Farmer	Fazendeiro, Granjeiro	Fixation	Fixação
Farming	Lavoura	Flagging	Fita de marcar
Farmland	Campos agrícolas	Flagging (v.)	Marcação, Embandeiramento
Fast-growing species	Espécies exuberantes, Espécies de rápido crescimento	Flack	Disco de facas
Fault (geologic)	Falha	Flash flood	Dilúvio, Enchente rápida
Fauna	Fauna	Flat-sawn	Serrado em sentido tangencial
Feeder road	Estrada secundária	Flood control	Controle de inundação
Fell (v.)	Derrubar, Tombar	Flooding	Enchente
Felling cycle	Ciclo de abate, Ciclo de derrubas	Floodplain	Planície aluvial, Várzea
Felling notch	Boca, Talho	Floodplain forest	Floresta inundável
Fence	Cerca	Flower	Flor
Fencepost	Mourão, Pilar	Flower (v.)	Florar, Florescer
Fern	Samambaia	Flume	Calhe de água, "Flume"
Fertile	Fértil	Flush (foliage)	Brotamento rápido
Fertilization	Adubação, Fertilização	Flush (water)	Fluxo de água, Jorro de água
Fiber	Fibra	Fluted	Canelado
Fiber board	Chapa de fibra	Flyway	Rota habitual de aves migratórias
Field capacity	Capacidade de campo	Fodder tree	Árvore forrageira
Field check	Verificação de campo	Fog	Nevoeiro
Field of view	Campo visual	Foliage	Folhagem
Field staff	Pessoal de campo, Equipe de campo	Folk medicine	Medicina popular
Field test	Teste de campo, Verificação de campo	Food forest	Floresta produtora de alimentos
Field trial	Ensaio de campo	Foodchain	Cadeia alimentar
Figure (wood)	Figura	Foothill	Contraforte, Pé da montanha
Filer	Afiador	Forage	Forragem
Filling-in	Plantio de espaços vagos	Forb	Arbusto herbáceo
Final cut	Cone final	Forest	Floresta, Mata, Bosque
Final harvest	Exploração final, Corte final, Colheita final	Forest cover	Cobertura florestal
		Forest-dweller	Silvícola, Habitante da floresta
		Forest estate	Propriedade florestal
		Forest farming	Cultivo de florestas

Forest fire	Incêndio florestal	Game management	Manejo de caça, Manejo de animais silvestres
Forest floor	Solo da floresta	Gang mill	Serraria de serra múltipla
Forest inventory	Inventário florestal	Gang saw	Serra múltipla
Forest law	Código florestal	Gene bank	Banco de genes
Forest management	Manejo florestal	Genetic engineering	Engenharia genética
Forest management unit	Unidade de manejo florestal	Genetic selection	Seleção genética
Forest products	Produtos florestais	Genetics	Genética
Forest ranger	Guarda-florestal	Genotype	Genótipo
Forest reserve	Reserva florestal	Genus	Gênero
Forest roads	Estradas florestais	Geographic Information System (GIS)	Sistema de Informações Geográficas
Forest tree improvement	Melhoramento florestal	Geographic variation	Variação geográfica
Forest type	Tipo de floresta	Geologic time	Tempo geológico
Forester	Engenheiro florestal, Dasonomo, Silvicultor	Geology	Geologia
Forestry	Engenharia florestal, Silvicultura	Geometric mean	Media geométrica
Fork (stem defect)	Bifurcação	Germinability	Germinabilidade, índice de germinação
Forked	Forquilhado, Bifurcado	Germinating capacity	Capacidade germinativa
Forklift truck	Empilhadeira	Germplasm	Germoplasma
Form	Forma, Porte	Girdle (v.)	Anclar
Form factor	Coefficiente de forma, Fator de forma	Girth	Circunferência
Formation (vegetation, rock)	Formação	Grading	Classificação
Formula	Formula	Gradient	Gradiente
Forwarder	Transportador autocarregável “Forwarder”	Graft	Enxerto
Four-wheel drive vehicle	Veículo com tração nas quatro rodas	Graft (v.)	Enxertar
Fox-tail	“Fox-tail”, Rabo de raposa	Grain	Grão
Frass	Punilha	Granulation	Granulação, Aglutinação
Free-growing tree	Árvore com crescimento livre	Grapple	Pinças
Free-roaming animal	Animal doméstico criado solto	Grass	Gramma, Gramínea
Free use	Uso livre	Grassland	Campo de gramíneas, Campo
Frequency	Frequência	Gravel	Cascalho
Frill girdle	Anelagem com entalhes	Gravelled road	Estrada cascalhada
Front-end loader	Carregadeira frontal	Grazing	Pecuária
Frost	Geada	Grazing land	Campo de pastagem, Pastagem
Fruit	Fruto	Grazing rights	Direito de pastagem
Fruiting	Frutificação	Green lumber	Madeira verde
Fruit tree	Árvore frutífera	Green manure	Adubo verde
Fuel	Combustível	Greenbelt	Cinturão verde
Fuelwood	Lenha, Madeira para energia	Greenchain	Esteira de tabuas verdes
Fully stocked	Povoamento completo, Completamente estocado	Greenhouse	Estufa, Casa-de-vegetação
Fumigants	Fumigantes	Grind (v.)	Moer
Fungi	Fungos	Gross national product	Produto nacional bruto
Furniture	Móveis	Gross scale	Cubagem bruta
Furrow	Sulco	Gross volume	Volume sem dedução, Volume bruto
Gall	Galha	Ground cover	Cobertura vegetal
Gallery forest	Mata de galerias, Mata ciliar	Ground fire	Fogo rente ao chão
Game farming	Criação de animais silvestres	Ground patrol	Patrulhamento terrestre
		Ground water	Água subterrânea
		Group selection method	Método de seleção por grupos
		Grove	Bosquete
		Growing stock	Estoque em crescimento
		Growth	Crescimento
		Growth rate	Taxa de crescimento

Growth regulators	Reguladores de crescimento	High forest	Mata alta, Bosque de fuste alto
Growth rings	Anéis de crescimento	High lead logging	Baldeação com cabos aéreos
Grub (out, v.)	Retirar raízes do solo	High stump	Toco alto
Guidelines	Padrões, Normas básicas	High thinning	Desbaste por alto
Gullied	Sulcado	High-grading	Exploração dos malhores
Gully	Voçoroca, Sulco		árvores resultando em
Gully erosion	Erosão em voçoroca		degradação da floresta
Gum tapping	Resinagem	High-yield variety	Variedade de alto rendimento
Gummosis	Gomose	Hill	Colina, Morro
Gymnosperm	Gimnosperma	Hillside	Flanco, Encosta
Gypso (logger)	Empreiteiro pequeno, Madeireiro	Histogram	Histograma
H layer	Capa H	Hoe	Sacho, Enxada
Habit (plant form)	Hábito, Porte, Aspecto	Hoe (v.)	Lavar, Capinar
Habitat	“Habitat”, Ambiente natural	Hog (wood industry)	Repicador
Hack (birds, v.)	Manter aves em estado de liberdade parcial	Holistic	Holístico
	Talhar	Hollow tree	Árvore ôca, Árvore com cavidade
Hack (cut, v.)	Halófito		Homeostase
Halophyte	Tesoura de poda	Homeostasis	Colonizar
Hand clipper, Hand pruner	Monda	Homestead (v.)	Homogêneos
Hand weeding	Serra de mão, Serrote	Homogeneous	Homólogo
Handsaw	Árvore folhosa, Madeira dura, Madeira-de-lei, Angiosperma	Homologous	“Honeycomb”, Perfurado em forma de favo
Hardwood	Endurecimento	Honeycomb (defect)	Enganchar
	“Hardpan”, Camada de solo endurecido	Hook (v)	Estropeiro
Hardening off	Exploração, Extração, Safra	Hooker (choker settler)	Horizonte
Hardpan	Colheita	Horizon	Espessura de horizonte do solo
	Machadinho	Horizon thickness	Hospedeiro
Harvest	Transporte, Carreto	Host	Foco de fogo
Hatchet	Rumo	Hotspot	Casca de semente
Haul	Serra de fita grande, Serra cabeceira	Hull (seed)	Atividade humana
Heading	Árvore com âmago podre	Human activity	Úmido
Headrig	Ceme, Coração	Humid	Umidade
	Metais pesados	Humidity	Humificação
Heart rot	Solo pesado	Hummock	Comoro em terreno pantanoso
Heartwood	Desbaste pesado, Desbaste intenso	Humus	Híbrido
Heavy metals	Cerca viva, Sebe viva	Hybrid	Vigor híbrido
Heavy soil	Aparar	Hybrid vigor	Hibridação
Heavy thinning	Cerca viva	Hybridization	Tesourão hidráulico
Hedge	Armazenamento temporário de mudas em terra	Hydraulic tree shear	Higrômetro
Hedge (v.)	Altura	Hygrometer	Germinação hipógea
	Plantas herbáceas	Hypogeous germination	Hipsômetro
Hedgerow	Herbário	Hypsometer	Rochas ígneas
Heeling-in	Herbicida	Igneous rocks	Impregnação
	Manada, Rebanho	Impregnation	Corte de melhoramento
Height	Arrebanhar, Pastorear	Improvement cut	Endogamia
Herbaceous plants	Herdabilidade	Inbreeding	Podridão incipiente, Madeira ardida
Herbarium	Espinho de peixe	Incipient rot	Tiço
Herbicide	Heterogeneidade	Incompletely carbonized residue	Trado
Herd	Lavar com machado	Increment borer	Planta indicadora, Padrão de terra
Herd (v.)	Classificação hierárquica	Indicator plant	Variável independente
Heritability		Independent variable	
Herring-bone (pattern)			
Heterogeneity			
Hewing			
Hierarchical classification			

Indigenous species	Espécie indígena, Espécie nativa	Kiln (lumber)	Estufa (secar madeira)
Industrial	Industrial	Knockdown (weeds)	Secar rápido com herbicida
Infestation	Infestação	Knot (lumber)	Nodo
Infiltration	Infiltração	Laboratory	Laboratorio
Infiltration rate	Taxa de infiltração	Lanceolate	Lanceolada
Infiltrometer	Infiltrômetro	Land	Terra
Infra-red	Infra-vermelho	Land management	Manejo da terra
Infrastructure	Infra-estrutura	Land rent	Arrendamento de terra
Ingrowth	Ingressos, Árvores alcançando certo tamanho	Land tenure	Posse da terra, Situação fundiária
Initial attack (fire)	Combate inicial do fogo	Land use capability	Capacidade de uso de terra
Inner bark	Entrecasca, Casca interna	Land-use planning	Planejamento de uso da terra
Inoculate (v.)	Inocular	Landing	Patio, Plataforma
Inoculum	Inóculo	Landscape	Paisagem
Input	Entrada, inversão, informação “input”	Landslide	Desbarrancamento
Insect	Inseto	Large-scale	Grande escala
Insect repellent	Repelente de insetos	Lateral root	Raiz lateral
Insecticide	Inseticida	Latcite	Laterita
Insectivorous	Insetívoro	Latewood	Lenho tardio
Insolation	Insolação	Latex	Látex
Interception of precipitation	Intercepção de precipitação	Lath	Ripa
Intercropping	Plantio consorciado	Latisols	Latossolos
Interlocking grain	Grão revessa	Law of the minimum	Lei do mínimo
Intermediate crown class	Classe de copa intermediária	Layer	Camada
Intermediate stand	Povoamento intermediário, Floresta de construção	Layering (rooting)	Mergulhia, Alporquia
Intermediate stand management	Manejo de povoamentos intermediários	Layout	Declividade, Plano
Intermediate thinning	Desbaste intermediário	Leaching	Lixiviação, Empobrecimento
Intermittent planter	Máquina com plantadora intermitente	Leader	Flecha, Líder, Ramoponteiro
Internode	Entre-nó, Internódio	Leaf	Folha
Interplanting	Interplantio	Leaf area	Área foliar
Intersceding	Intersemeadura	Leaf blight	Mal-das-folhas
Intolerant (to shade)	Intolerante, Não tolerante (a sombra)	Leaf-cutter ant	Saúva
Introduction of species	Introdução de espécies	Leaf-fall	Queda de folhas, Mudança de folhas
Invader	Invasor	Leaf mold	Folhas semidecompostas
Inventory	Inventário	Leaflet	Folho10
Inversion	Inversão	Lean tree	Árvore inclinada
Irrigation	Irrigação	Legume	Legume
Isotherm	Curva isotérmica	Leguminous plant	Planta leguminosa
Jaguar	Onça	Lenticel	Lenticela
Jammer	Guindaste, Grua a cabos	Level of significance	Nível de significância
Joiner (machine)	Junteira	Level (v.)	Nivelar
Joinery	Marcenaria, Carpintaria	Leveling rod	Régua de baliza
Joint	Junta	Liana	Liana, Trcpadeira
Joist	Barrote	Liberation cut	Corte de liberação
Juvenile growth	Crescimento juvenil	Lichen	Líquido
Kaolinite	Kaolinita	Life expectancy	Expectativa de vida
Kerf (saw)	Rasgo da serra	Life-form	Forma de vida
Key (taxonomic)	Chave de classificação, Chave	Lift truck	Empilhadeira
Kick-back (chain saw)	Golpe de retrocesso da motosserra, “Kick-back”	Lifting (tree nursery)	Colheita de mudas de raiz nua
		Light	Luz
		Light soil	Solo leve, Solo arenoso
		Light thinning	Desbaste leve, Desbaste fraco
		Light-demanding species	Heliófilas
		Lightning damage	Danos causados por raios
		Lightwood	Madeira impregnada com resina

Ligniculture	Lignicultura	Long butt	Seção defeituosa da tora baixa
Lignified	Lignificado	Long-term	Longo prazo
Lignin	Lignina	Lookout	Vigia, Observação
Limb	Galho	Lookout tower	Tôrre de vigilância de incêndios, Tôrre de observação
Limbing	Desgalhamento		Desgalhamento (por machado)
Limestone	Pedra calcária	Lopping	Tesouras de poda
Liming	Calagem	Lopping shears	Perda de nutrientes
Limiting factor	Factor limitante	Loss of nutrients	Floresta baixa
Line (mill)	Alinhadeira (serraria)	Low Forest	Desbaste por baixo
Line planting (enrichment)	Enriquecimento em linhas	Low thinning	Reboque baixo para máquinas pesadas
Line planting method	Método "recrû", Método de enriquecimento em linhas	Low-boy trailer	Baixo custo
	Vinculagem	Low-cost	Talhão de baixo valor
Linkage	Liteira, Detrito, "Litter"	Low-grade stand	Sub-bosque
Litter (organic)	Serapilheira	Lower story	Terra baixa
Litter fall	Queda de detritos, Queda de liteira	Lowland	Madeira de construção
Litter layer	Manta orgânica de chão florestal	Lumber	Scagem de madeira serrada
Littoral	Litoral	Lumber drying	Classificador de madeira serrada
Live crown ratio	Proporção de copa viva	Lumber grading	Extração de madeira
Live deck	Ativada de toras	Lumbering	Lcnhador, Madeireiro
Live roller	Rolete vivo	Lumberjack	Lisimetro
Livestock	Gado	Lysimeter	Macerar
Living fence, Live fence	Cerca viva	Macerate (v.)	Terçado, Facão, Machadinha
Loader	Máquina carregadora	Machete	Manutenção
Loading	Carregamento	Maintenance	Floresta artificial, Floresta de plantio, Arborização
Loading boom	Grua hidráulica	Man-made forest	Plano de manejo
Loading ramp	Rampa de embarque		Mangue, Manguezal
Loam	Barro, Marga	Management plan	Mandioca, Maniva
Loess	"Loess", Depósito de solo feito pelo vento	Mangrove	Estêrco de curral
Log	Tora	Manioch	Mapa
Log deck	Plataforma para estoque de toras	Manure	Projeção cartográfica
Log drive	Transporte fluvial de toras soltas	Map	Mapeamento
Log dump	Pátio intermediário de armazenamento	Map projection	Unidade de mapeamento
Log hauling	Carregamento de toras	Mapping	Terreno marginal
Log rule	Formula empírica para estimar pés tabuais em toras	Mapping unit	Broca marinha, Perfuradora marinha, Xilófago marinho
Log scale	Tabela de pés tabuais em toras	Marginal land	Marcar
Log yard	Pátio da serraria	Marine borer	Marcador
Logged-over forest	Floresta explorada para fins madeiros	Mark (v.)	Igapó, Brejo
Logger	Madeireiro	Marker	Propagação em massa, Estaquia
Logging	Toragem, Extração de toras	Marsh	Bolota, Frutos e sementes
Logging damage	Danos às árvores residuais causados por operações madeiras	Mass propagation	Madeira para palitos de fósforos
Logging road	Estrada de exploração	Mast (wildlife food)	Maturidade
Logging slash	Resíduos de toragem	Match wood	Campo de altitude, Prado
Logging truck	Caminhão de transporte de toras	Maturity	Incremento médio anual
		Meadow	Precipitação média anual
		Mean annual increment	Temperatura média anual
		Mean annual precipitation	Rendimento médio anual
		Mean annual temperature	Medição
		Mean annual yield	Desbaste sistemático
		Measurement	Mecanização
		Mechanical thinning	
		Mechanization	

Median	Mediana	Mycorrhizae	Micorriza
Medicinal plant	Planta medicinal	Native	Nativo
Mensuration	Mensuração, Dendrometria	Natural area	Área natural
Merchantable	Comercial	Natural regeneration	Regeneração natural
Merchantable height	Altura comercial	Natural resource	Recurso natural, Riqueza natural
Merchantable volume	Volume comercial		
Meristem	Meristema	Natural rubber	Borracha natural
Mesophyte	Mesófita	Natural selection	Seleção natural
Microclimate	Micro-clima	Natural thinning	Desbaste natural
Microorganism	Microorganismo	Natural variation	Variação natural
Microrelief	Microrelevo	Naturalized	Naturalizado
Migration of species	Migração de espécies	Nature	Natureza
Millrun	Produto sem classificação Produto de uso comum	Naval stores	Produtos de resinas coníferas
	Processo de moagem	Necrosis	Necrose
Millwork	Pontalêto, Esteiro usado em minas	Necrotic spot	Área necrosada
Mine prop	Pontalêto, Esteiro usado em minas	Needle (leaf)	Acícula
	Área degradada por mineração	Nematode	Nematóide
	Mancha mineral	Nest (v.)	Aninhar, Nidificar
Mineral stain	Produto menor da floresta	Net scale	Volume com defeitos deduzido
Minor forest product	Visco, Erva de passarinho		Volume líquido
Mistletoe	Floresta mista	Net volume	Nicho
Mixed forest	Plantação mista	Niche (ecology)	Nitrificação
Mixed planting	Povoamento misto	Nitrification	Nitrogênio
Mixed stand	Padrão, Modelo	Nitrogen	Fixação de nitrogênio
Model	Módulo de ruptura	Nitrogen fixation	Nó
Modulus of rupture	Floresta úmida	Node	Nodulação
Moist forest	Teor de umidade	Nodulation	Agricultura migratória
Moisture content	Vigiar	Nomadic cropping	Nomenclatura
Monitor (v.)	Macaco	Nomenclature	Recurso não-renovável
Monkey	Monocultura, Monocultivo	Nonrenewable resource	Distribuição normal
Monoculture	Monóico	Normal distribution	Bosque normal
Monoecious	Apagar as últimas brasas	Normal forest	Caça normal
Mopping-up (v.)	“Mor”, Tipo de camada orgânica	Normal kill	Espécie daninha agressiva
Mor	Característica morfológica	Noxious species	Hipótese nula
	Mortalidade	Null hypothesis	“Nurse crop”, Plantas protetoras
Morphological feature	Mosaico	Nurse crop	Árvore-ama
Mortality	Árvore mãe	Nurse tree	Viveiro, Alfobre
Mosaic	Motoniveladora	Nursery	Saco para mudas
Mother tree	Amontoamento	Nursery bag	Alfobre
Motorgrader	Moldagem	Nursery bed	Manejo de viveiro
Mounding	Montanha, Morro	Nursery management	Estoque de viveiro
Moulding	Roçada	Nursery stock	Noz, Castanha, Amêndoa
Mountain	Lama, Lodo	Nut	Nutricnte
Mowing	Barro	Nutrient	Ciclagem de nutrientes
Muck	Palhagem, Cobertura morta, “Mulch”	Nutrient cycling	Empobrecimento, Perda de nutrientes
Mud	“Mull”, Tipo de camada orgânica	Nutrient depletion	Oclusão
Mulch	Uso múltiplo	Occlusion	Desvio
	Manejo para uso múltiplo	Offset (surveying)	Floresta velha, Floresta primária
Mull	Manejo para propósitos múltiplos	Old growth	Olcresina
	Mutação		Campo aberto, Campina
Multiple-use	Mutualismo	Olcresin	Bosque aberto, Floresta aberta
Multiple-use management	Micélio	Open country	Polinização livre
Multipurpose management		Open forest	Campo sem cercas
		Open pollination	Árvore isolada
Mutation		Open range	
Mutualism		Open-grown tree	
Mycelium			

Opening	Clareira	Pathological rotation	Rotação patológica
Opening-up	Picagem, Abertura	Patrol	Patrulha
Operator	Operador	Pattern	Padrão
Organic matter	Matéria orgânica	Peak	Cume
Organic matter content	Conteúdo de matéria orgânica	Peat	Turfa
		Peavey	Gancho para virar tocos
Organic soil	Solo orgânico, Solo vegetal	Pedology	Pedologia
Ornamental	Ornamental	Peel (vencer, v.)	Desenrolar
Ortet	Ortete	Peeled veneer	Laminados desenrolados
Osmosis	Osmose	Peeler log	Tora para laminar
Outcrop	Afloramento	Pellet	Bolinha
Outdoor recreation	Recreação ao ar livre	Pelletizer	Peletizador
Outer bark	Casca externa	Percolation	Percolação
Out-planting	Plantação	Perennial plant	Planta perene
output	Produção, Produto final, Resultado	Periodic allowable cut	Corte periódico sustentável
		Periodic annual increment	Acréscimo periódico anual
Oven-dry	Seco ao fogo, Seco em estufa	Permanent wilting point	Ponto de murcha permanente
		Persistent species	Espécie persistente
Overbark	Corn casca	Pest	Praga
Overcut	Corte excessivo	Pest control	Contrôle de pragas
Overgrazing	Uso excessivo do pasto	Pesticide	Pesticida
Overhang	Saliência, Projeção	Petal	Pétala
Overlap	Sobreposição, Parte sobreposta	Pctiole	Pecíolo
		Phenology	Fenologia
Overlay	Transpor	Phenotype	Fenótipo
Overmature stands	Talhões passado maduro	Phlocm	Floema, Líber
	Talhões sobremaduros	Phosphorous	Fósforo
	Talhões estagnados	Photointerpretation	Fotointerpretação
Overrun (sawmill)	Recuperação passando o estimado	Photoperiod	Fotoperíodo
		Photosynthesis	Fotossíntese
Overstocked	Sobrecarregado, Super carregado	Physiographic unit	Unidade fisiográfica
		Physiological processes	Processos fisiológicos
Overstory	Soto-bosque, Dossel	Phytosanitary	Fitossanitário
Palatability (grazing)	Palatabilidade para o gado	Phytotoxic	Fitotóxico
Palm	Palmeira	Picnic	Piquenique
Palmately compound	Folhas palmadas	Piling	Estaca
Pan (soil)	Camada impermeável	Pin hole	Furo diminuto
Panoramic view	Vista panorâmica	Pioneer (species)	Espécie pioneira
Paper	Papel	Pistil	Pistilo
Papermill	Fábrica de papel	Pit (v.)	Fazer covas
Parallax	Paralaxe	Pit (mining)	Mina, Cova
Parameter	Parâmetro	Pit saw	Serra manual, Serração
Parasite	Parasita	Pit sawing	Serraria manual
Parcnchyma	Parenquima	Pitch	Resina
Parent material	Material de origem, Matéria-mãe	Pitch pockets	Bolsas de resina
	Rocha mãe, Rocha matriz	Pith	Medula
		Plan of attack (fire)	Plano de combate inicial ao fogo
Park	Parque	Planer	Plana desengrossadeira
Park-like stand	Arvoredo parque, Vegetação de parque	Plankton	Plâncton
Participatory management	Manejo participativo	Planimeter	Planímetro
Particle	Partícula	Planing	Aplainamento
Particle board	Madeira aglomerada	Plank	Prancha, Pontalête
Pass (mountain)	Desfiladeiro	Planning	Planificação, Planejamento
Pasture	Pastagem	Plant	Planta
Patch	Retalho, Talhão pequeno de árvores	Plant association	Associação de vegetais
		Plant community	Comunidade de plantas
Patch cutting	Corte em retalhos	Plant indicators	Plantas indicadoras

Plantation	Plantação, Reflorestamento, Talhão	Predator	Predador
Planting	Plantio, Implantação	Preparatory cut	Corte preparatório
Planting bar	Ferro de cova	Prescribed burning	Queimada recomendada
Planting density	Densidade de plantio	Preservation	Preservação
Planting hole	Cova de plantar	Preservative	Preservativo
Planting machine	Plantadeira mecânica	Pressure treatment	Tratamento por pressão
Planting spot	Cova	Pricking out	Repicagem
Planting stock	Mudas em estoque	Primary branch	Ramos primários, Pcmada
Plantlet	Plântula	Primary forest	Mata primária, Floresta primária
Plateau	Planalto, Plato	Primary succession	Sucessão primária
Plot	Parcela (amostra)	Prism	Prisma
Plow	Arado, Charrua	Probability	Probabilidade
Plow (v.)	Arar	Processing (wood)	Processamento
Plus tree	Arvore “plus”, árvore superior	Production forest	Floresta de produção
Plywood	Compensado	Production stand	Povoamento de produção
Poach (v.)	Caçar (ou pescar) furtivamente	Productivity	Produtividade
Poacher	Caçador (ou pescador) furtivo	Progeny	Progênie
Pod	Vagem	Proproot	Raiz escora, Sapocma, Raiz tabular
Poison (v.)	Envenenar	Protection forest	Floresta de proteção
Pole (tree)	Arvore jovem, “Pole”	Provenance	Procedência
Pole (wood)	Poste, Moirão roliço	Pruning	Poda, Dcrrama
Pole pruner	Podadeira montada em cabo	Pruning saw	Serrote de poda
Pole saw	Serrote montado em cabo	Public lands	Terras públicas
Pole stand	Talhão jovem	Pulp	Pasta de celulose
Pollarding	Decotação, Talhadia de cabeça	Pulpwood	Madeira para polpa, Madeira para pasta
Pollarding system	Sistema de decotação	Punky	Madeira podre e esponjosa
Pollen	Pólen	Pure stand	Povoamento puro, Maçico puro
Pollination	Polinização	Quadrant	Quadrante
Pollution	Poluição	Quality hardwood	Madeira nobre, Madeira-de-lei
Polymorphism	Polimorfismo	Quantitative measurement	Medida quantitativa
Polyploid	Poliplóide	Quarter-sawn	Serrado em sentido radial
Poorly stocked	Povoamento incompleto	Quick-growing species	“Quarter-sawn”, Cortado em sentido radial
Population	População, Povoamento	Race	Espécie de crescimento rápido
Population density	Densidade de população	Raceme	Raça
Population growth	Expansão demográfica, Crescimento demográfico	Radial section	Rácemo
Population pressure	Pressão demográfica	Radiation	Seção radial
Porosity	Porosidade	Raft	Radiação
Portable sawmill	Serraria móvel	Railroad	Jangada, Balsa
Pot	Recipiente, Vaso	Railroad tie	Estrada de ferro
Potassium	Potássio	Rain	Dormente
Potential yield	Produção potencial, Possibilidade de rendimento	Rain forest	Chuva
Potted (seedling)	Envasado	Rain gauge	Floresta pluvial, Floresta tropical úmida
Powderpost beetle (<i>Lictus</i> spp.)	Caruncho (broca)	Rain intensity	Pluviômetro
Power saw	Motosserra	Rainfall	Intensidade de chuva
Prairie	Campo estacional, Campo limpo,	Rainfall distribution	Pluviosidade
Precious wood	Campo natural, Pradeira	Rainy season	Distribuição das precipitações, Distribuição pluviométrica
Precipitation	Madeira nobre, Madeira de lei	Rake	Estação chuvosa
Pre-commercial thinning	Precipitação	Rake (v.)	Ancinho
	Desbaste pré-comercial	Ranch	Limpar com ancinho
			Rancho, Fazenda pastoril

Random	Aleatório, Ao acaso,	Respiration	Respiração
Randomized blocks	Randomico	Restocking	Reestoquear
Range (ecology)	Blocos ao acaso	Restricted area	Zona restrita
Range (grazing)	Area	Retardant (fire)	Retardante
Range fire	Campo de pastagem	Revegetation	Revegetação
Range management	Incêndio de campo	<u>Rhizobium</u> bacteria	Bacteria <u>Rhizobium</u>
Ranger	Manejo de pastagens	Rhizome	Rizoma
Raw materials	Guarda-florestal	Rick	Pilha de lenha em fila
Ray (wood)	Matéria-prima	Ridge	Crista, Cume
Reaction (soil)	Raio (madeira)	Rig (v.)	Montar
Reaction wood	pH do solo	Rigging	Montagem
Reclamation	Lenho de reação	Rill erosion	Erosão em sulcos
Recommended	Reclamação	Ringbarking	Anelação simples
Recovery (milling)	Aconselhado, Recomendado	Ring-porous	Anel poroso
Recovery (regrowth)	Recuperação	Rip saw	Serra de serrafier
Recreation area	Auto-recuperação	Rip sawing	Serrar madeira na direção do fibra
Recreation management	Área de recreação		Serra de serrafier
Recruit	Administração para recreação	Riparian	Ripária, Planta ribeirinha
Reflectance	Recruta	Riparian forest	Floresta ripkia, Bosque ribeirinho, Mata ciliar
Reforestation	Reflectância		Ripper
Refuge	Reflorestamento	Ripping (site preparation)	Ripagcm
Regeneration	Refúgio	Riverbank	Margcm do rio
Regeneration cut	Regeneração	Riverbed	Leito do rio
	Corte de regeneração, Corte de reprodução	Rock	Rocha
Regression analysis	Análise de regressão	Roguing	“Roguing”, Remoção de plantas dcfeituosas
Regulation of cut	Regulação de corte		Rolo
Rehabilitation	Reabilitação	Roller (roads)	Rolo com facas
Reject	Rejeitado	Rolling chopper	Raiz
Rejuvenation	Rejuvenescimento	Root	Colo da raiz
Relative humidity	Umidade relativa	Root collar	Enxêrto radicular
Release	Liberação	Root graft	Pelo radicular
Release cutting	Corte de liberação	Root hair	Nódulos da raiz
Relict (stand)	Povoamento relict0	Root nodules	Penetração da raiz
Relief (topographic)	Relevo	Root penetration	Poda radicular
Remnant	Remanescentc	Root pruning	Podridão das raízas
Remote sensing	Sensoriamento remoto	Root rot	Raiz gemifera
Removal cut	Cone de remoção	Root suckers	Sistema radicular
Renewable resources	Recursos renovaveis	Root system	Estaca cnraizada
Repellent	Repelente	Rooted cutting	Capacidade de enraizar
Replacement planting	Replatio	Rooting ability	Porta-enxerto
Replanting	Replatio	Rootstock	Breu
Replication	Repetição	Rosin	Podridão
Reproduction	Reprodução	Rot	Rotação
Reproduction by rooted cuttings	Reprodução por estacas,	Rotation	Duração de ritação
Resaw (v.)	Propagação por cstacas	Rotation length	Apodrecido, Podre
Research	Resscrrar	Rotten	Piçarra, Rocha destcmprada
Researcher	Pesquisa	Rotten rock	Madeira bruta
Reserve	Pesquisador	Rough lumber	Madeira roliça
Residual effect	Reserva	Roundwood	Linha, Fileira
Residual stand	Efeito residual	Row	Borracha
	Povoavento residual, Remanescente	Rubber	Seringueira (<u>Hevea brasiliensis</u>)
Residue	Resíduo	Rubber tree	Tcrreno acidentado
Resin	Resina		
Resin tapping	Resinagem	Rugged terrain, Rough terrain	
Resinous	Resinosa		

Running fire	Fogo que alastra rápido	Secondary branches	Ramos secundários
Runoff	Enxurrada, Escoamento superficial	Secondary forest	Florresta secundária, Capoeirão
Rust (disease)	Ferrugem	Secondary species	Espécie secundária
Salinization	Salinização	Secondary succession	Sucessão secundária
Salt tolerant	Tolerante ao sal	Sediment	Sedimento
Salting	Colocação de sal para gado	Sedimentation	Sedimentação
Salvage	Salvamento, Salvagem	Seed	Semente
Salvage cut	Corte de salvação	Seed (v.)	Semear, Lançar sementes
Sample	Amostra	Seed cutting	Corte parcial para estimular produção de sementes
Sample tree	Árvore de amostragem	Seed dispersal	Dispersão de sementes
Sampling	Amostragem	Seed germination	Germinação de sementes
Sampling error	Erro de amostragem	Seed orchard	Pomar de sementes
Sampling unit	Unidade de amostragem	Seed spot	Cova de sementeira
Sand	Areia	Seed storage	Armazenagem de sementes
Sanding (woodworking)	Raspagem, Lixamento	Seed tree	Matriz porta-sementes
Sandstone	Arenito	Seed tree method	Método de matriz porta-sementes
Sandy	Arenoso	Seedbank	Banco de sementes
Sandy clay	Argilo-arenoso	Seedbed	Sementeiras
Sandy loam	Barro-arenoso	Sceder	Semeador
Sanitation cut	Corte sanitário	Seedling	Muda, Nascidica
Sanctuary	Santuário	Seed-year	Ano de frutificação, Ano de safra
Sap	Sciva	Selection forest	Bosque manejado por seleção
Sapling	Arvoreta, Vara, "Sapling"	Selection method	Método de exploração seletiva
Saprophyte	Saprófito	Selection thinning	Desbaste seletivo
Sapstain	Mancha	Selective cut	Cone seletivo
Sapwood	Alburno	Self-pruning	Auto-poda
Savannah	Savana, Cerrado	Semideciduous forest	Floresta semi-decídua
Saw teeth	Dentes de serra	Senescence	Senescência
Saw timber	Madeira para serragem	Seral	Série, Série temporário
Sawdust	Pó-de-serra	Set (saw)	Trava
Sawing	Serragem, Descobria	Settlement	Povoamento
Sawlog	Tora para serraria	Sewage sludge	Lodo de esgotos
Sawmill	Serraria	Shade	Sombra
Sawyer	Serrador	Shade house	Casa de Ripados
Scale	Escala	Shade tolerance	Tolerância ao sombreamento
Scaling	Cubagem, Mensuração de toras	Shade tolerant plant	Umbrófilo
Scaler	Cubador	Shade tree	Árvore de sombra
Scalping	Escalpagem	Shake	Rachadura interior
Scarification (ground)	Escarificação do solo	Shallow soil	Solo com pequena profundidade
Scarification (seed)	Escarificação de sementes	Shaping	Moldagem
Scarifier	Escarificador	Shaving (wood)	Raspa
Scat	Excremento animal	Sheet erosion	Erosão lamimar
Scatter diagram	Diagrama de dispersão	Shelterbelts	Faixas quebra-ventos
Scenic	Paisagístico	Shelterwood cut	Exploração com sub-cobertura
School of forestry	Escola de ciência florestal	Shelterwood method	Método "shelterwood", Método de abrigo de árvores adultas
Scion	Epibíoto, Enxerto	Shifting cultivation	Cultivo nômade, Agricultura migratória,
Score (cut, v.)	Cortar, sulcar	Shifting dunes	Corte e queima
Screening	Separar com peneira, Selecionar	Shingles	Dunas móveis
Scrub (vegetation)	Mato		Telhas de madeira
Season (lumber)	Secagem (madeira)		
Season (of the year)	Estação (do ano)		
Seasonal road	Estrada de verão		
Second growth	Floresta secundária, Capoeira, Crescimento secundário		

Shipworm (<i>Teredo</i> spp.)	Broca marinha	Smokejumper	Pka-quedista para combate de incêndios
Shoot	Broto, Rebento	Snag	Pau morto, Árvore morta
Shoot borer	Broca de broto	Snaking	Arraste de toras através do
Short (lumber)	Curto, Peças com comprimento inferior ao comercial	Soaking	tall-120 fechado
Short rotation intensive culture	Cultura intensiva de rotação curta	Sod	Embebição, Umedeção
Shovel	Pá	Soft wood	Gramado
Show (logging)	Projeto de exploração de madeiras	Soil	Madeira mole, Conifera, "Softwood"
Shredding	Desfibramento	Soil acidification	Solo
Shrinkage	Contração, Encolhimento	Soil acidity	Acidificação progressiva do solo
Shrub	Arbusto	Soil aeration	Acidez do solo
Sieve	Peneira	Soil alkalinity	Aeração do solo
Silt	Limo	Soil association	Alcalinidade do solo
Siltation	Sedimentação	Soil color	Associação de solos
Silvicide	Arborecida	Soil compaction	Cor do solo
Silvics	Natureza silvicultural, Bases de Silvicultura	Soil conservation	Compactação do solo
Silvicultural rotation	Rotação silvicultural	Soil creep	Conservação do solo
Silvicultural system	Sistema silvicultural	Soil depth	Deslizamento
Silvicultural treatment	Tratamento silvicultural	Soil fertility	Profundidade do solo
Silviculture	Silvicultura, Dasonomia	Soil horizon	Fertilidade do solo
Silviculturist	Silvicultor	Soil macrofauna	Horizonte do solo, Camada do solo
Single-tree management	Manejo de árvores individuais	Soil moisture	Mesofauna do solo
Singling	Raleadura de brotos ou mudas	Soil profile	Umidade do solo
Sinker (log)	Tora que afunde	Soil survey	Perfil do solo
Sinker (root)	Aprumado (raiz)	Soil taxonomy	Levantamento de solos
Site	"Site", Sítio, Glcha de terra	Soil texture	Taxonomia dos solos
Site index	Índice de sítio, "Site index"	Soil-site classification	Textura do solo
Site preparation	Preparo do terreno	Solar dryer	Classificação por solo e por sítio
Site quality	Qualidade do sítio	Solar energy	Secador solar, Estufa solar
Site requirements	Requerimentos do solo, Temperamento	Solar radiation	Energia solar
Site selection	Seleção de sítio	Solar-powered	Radiação solar
Skid roads, Skid trails	Picadas de arraste, Picadas auxiliares, Ramais	Solid wood	Movido por energia solar
Skidder	Trator de arraste, "skidder"	Sorter (mill)	Madeira sólida, Madeira maciça
Skidding	Arraste	sow (v.)	Máquina separadora
Skids	Travessas	Space between rows	Semear, Semeadura a lança
Skyline (logging system)	Teleférico	Spacing	Entrelinhas
Slab	Costaneira	Spar tree	Espaçamento
Slash	Desperdício, Resíduos de toragem	Sparks	Mastro
Slash (v.)	Roçar, Brocar	Species	Fagulhas
Slash and burn	Queimar e queima, Corte e queima	Specific gravity	Espécie
Slat	Ripa	Specimen	Peso específico, Massa específica
Sliced veneer	Lâminas de corte plano	Spine	Espécime
Slope	Declividade	Spiny	Espinho
Slope length	Comprimento do declive	Spiral grain	Espinhoso
Slope percentage	Porcentagem de declividade	Splinter	Grão helicoidal
Slow-growing species	Espécie de crescimento lento	Split (defect)	Cavaco longo, Estilhaço de cavaco
Small tree	Arvoreta, Arvorizinha	Splitting wedge	Rachadura
Smoke	Fumaça, Fumaça	Spore	Cunha para partir madeira
		spot fire	Esporo
		Spray	Incêndio de mancha
			Spray

Springboard	Mutá, Pranchamóvel, Trampolim	Strength (wood)	Resistencia
Springwood	Lenho primavera	Stress (biological)	“Stress”, Estresse
Sprout	Broto, Rebento	Strip cut	Corte em faixas estreitas
Sprout (v.)	Brotar	Strip method	Método de faixas estreitas
Sprout method	Método de brotos, Método de brotação de cepas	Stripling	Muda desfolhada
		Strobilus	Estróbilo
		Structure	Estrutura
		Stub	Galho quebrado, Toco quebrado
Sprout thinning	Desbaste de brotas	Stump	Toco
Sprouting ability	Capacidade de brotar	Stump extraction, pulling	Destocamento
Squaring (log)	Esquadria	Stump height	Altura do toco
Squat (v.)	Tomar posse de terras indevidamente	Stump plant (seedling)	Toco
		Stump scale	Cubagem baseado em tocos depois de exploração
Stack (v.)	Empilhar	Stump sprout	Rebrota do toco
Stack headed	Conífera velha com ramos longe do topo	Stumpage (value)	Valor pago por árvores extraídas
Stagnant stand	Talhão estagnado	Stunted	Corn desenvolvimento impedido, Subdesenvolvido
Stagnation	Estagnação		Sub-climax
Stain (fungal)	Mancha fúngica	Subclimax	Agricultura de subsistência
Stake	Estaca	Subsistence farming	S ubsolo
Staking-out	Tutoramento	Subsoil	S ubsolador
Stalk	Caule	Subsoiler	S ubsolagem
Stamen	Estame	Subsoiling	Subespécie
Stand	Povoamento, Talhão florestal “Stand”	Subspccics	Substrato
		Substrate	Clima subtropical
Stand density	Densidade do povoamento	Subtropical climate	Sucessão
Stand structure	Estrutura de povoamento	Succession	Suculento
Standard (tree)	“Standard”, Árvore alta em bosque secundário	Succulent	Broto da raiz
		Sucker	Enxôfre
Standard deviation	Desvio-padrão	Sulphur	Soma dos quadrados
Standard error	Erro padrão	Sum of squares	Camada estival, Lenho de verão
Standing crop	Capital lenhoso, Cultivo de pé	Summer-wood	Escaldadura, Qucimadura do sol
		Sunsald	Árvore predominante
Standing timber	Madeira em pé		Árvore superior
Standing volume	Volume em pé	Super-dominant trees	Supervisionado, Inspeccionado
Stationary mill	Serraria fixa	S uprior tree	Classe de copa suprimida
stave	Aduela	Supervised	Árvore suprimida, Árvore dominada
Stem	Caule	Suppressed crown class	S upressão
Stem analysis	Análise do fuste	Suppressed tree	Água superficial
Stem flow	Escoamento pelo tronco		Levantamento
s tcppe	Estipe	Suppression	Cadcia do agrimensor
S tere	Estere	Surface water	Trcna de agrimensor
S tcrscope	Esteroscópio	Survey	Agrimensor
Stick	Pau	Surveying chain	Régua de balisa
Sticker	Separador		Sobrevivência
Stock (domestic animals)	Gado		Porcentagem de sobrevivência
Stock (grafting)	Enxerto		Manejo sustentável
Stocked	Estoquado		Produção sustentável
Stocking	Estoqueamento, “Stocking”	Surveyor (land)	Rendimento sustentável
Stocking density	Densidade de maciço	Surveyor’s rod	Pântano, Brejo
Stolon	Estolho, Estolão	Survival	Floresta de pântano, Floresta de várzea
Stool (stump)	Touceira	Survival rate	
Stool shoots	Broto de touceira	Sustainable management	
Storage	Armazenamento	Sustainable production	
Strap	Fita	Sustained yield	
Stratification (seeds)	Estratificação de sementes	Swamp	
Stratification (stands)	Estratificação vertical de talhões	Swamp forest	

Sward	Gramado	Timber marking	Marcação de madeira
Swarm (insects)	Enxame	Timber stand improvement (TSI)	Melhoramento de talhões
Swath	Fileira cortada	Timber-boring insect	Inseto brocador de toras, Broca
Swedged tooth	Dente achatado		Limite superior da floresta
Sweep (log)	Curva	Timber-line	Broca dos brotos terminais
Symbiont	Simbiota	Tipborer	Tolerância
Symbiotic	Simbiótico	Tolerance	Espécie tolerante, Espécie umbrófila
Synecology	Sinecologia	Tolerant species	Tonalidade
Systematic thinning	Desbaste sistemático		Garras (para toras)
Table	Tabela	Tonality	Lingüeta e ranhura, Macho-fêmea
Tagged	Etiquetado	Tongs	Tôpo , Ponteiro
Tagging	Marcação com etiquêta	Tongue and groove (lumber)	Diâmetro do topo
Tally	Contagem	Top	Morte do topo
Talus	Talus, Pedras soltas na base de urn pcnhasco	Top diameter	Mapa topográfico, Mapa plani-altimétrico
Tanbark	Casca tanífera	Top-kill	Posição topográfica
Tangential section	Seção tangencial	Topographic map	Topografia
Tanker	Caminhão-tanque		Toposequência
Tannin	Tanino	Topographic position	Destopo, Corte da copa
Taper	Adelgaçamento , "Taper"	Topography	Camada superficial, Solo superficial, Terriço
Tapping	Extração de resina (ou látex)	Toposequence	Altura total
Taproot	Raiz axial, Raiz pivotante	Topping	Toxicidade
Taungya method	Método "taungya"	Topsoil	Elementos traços
Taxonomy	Taxonomia	Total height	Trilha, Vereda
Tearing resistance	Resistência ao rasgo	Toxicity	Pisoteio
Technical support	Apoio técnico	Trace elements	Transecto
Technician	Técnico	Trail	Transitório
Technology transfer	Transferência tecnológica, Difusão de tecnologia	Tramplng	Teodolito
	Floresta temperada	Transect	Area de transição
Temperate forest	Temperatura	Transient	Transpiração
Temperature	Manutenção de povoamentos	Transit	Transplantar, Rcpicar
Tending of stands	Tensiômetro	Transition area	Armadilha
Tensiometer	Madeira de tensão , Madeira de tração	Transpiration	Tratamento
Tension wood	Tenda	Transplant (v.)	Árvore
	Tabela de tarifas	Trap	Injeção de kvores
Tent	Broto terminal	Treatment	Extração de árvores
Tariff table	Terminologia	Tree	Antis de crescimento de kvores
Terminal bud	Cupim, Termita	Tree injection	Tesourão hidráulico
Terminology	Terraço	Tree removal	Lâmina frontal cortadora
Termite	Área-teste , Area sob observação, Area experimental	Tree rings	Injeção de árvores
Terrace	Textura	Tree shear	Trincheira
Test area	Cobrir o telhado com sapé	Tree shear (KG blade)	Ensaio
	Termógrafo	Tree-injection	Triangulação
Texture	Moita	Trench	Tributário
Thatching	Desbaste, Raleado	Trial	Cortar o excesso (tábuas)
Thermograph	Espinho	Triangulation	Podar (plantas)
Thicket	Caatinga	Tributary	Serra cortadora
Thinning	Espécies ameaçadas	Trim (lumber, v.)	Florestas tropicais
Thorn	Precipitação interna	Trim (plants, v.)	Tronco
Thorn forest	Camada	Trimmer	Armação
Threatened species	Aração	Tropical forests	Tubetes
Throughfall	Madeira	Trunk	
Tier (lumber)	Broca de toras	Truss	
Tillage		Tubes (for seedlings)	
Timber			
Timber borer			

Turn (logging)	Viagem de volta arrastrando toras	Volunteer	Voluntário
Tumery	Tornearia	Wane (lumber)	Refile, (tábuas)
Turpentine	Terebentina	Warp	Empeno, Curvatura, Torcedura
Twig	Galhinho, Raminho	Waste	Desperdício, Resíduos
Twist	Torção	Waste land	Terreno abandonado
Two-storied forest	Bosque de dois níveis, Bosque de duplo estrata	Waste tips	Áreas de bota-fora, Áreas de despejo
Underbark	Sem casca (madeira)	Water erosion	Erosão hídrica
Underbrush	Sub-bosque, Moita do sub- bosque	Water harvesting	Colheita de água
Undercut	Corte feito por baixo	Water holding capacity	Capacidade de retenção de água
Underplanting	Interplantar, Sub-plantio	Water table	Lençol freático
Underrun	Desdobrado sub-cstimado	Waterfall	Queda de água, Cascata, Cachoeira
Understocked	Povoamento incompleto	Waterfowl	Aves aquáticas
Understory	Sub-bosque	Waterhole	Bebedouro
Undisturbed (vegetation)	Não perturbado, Mata virgem	Waterlogged	Saturado com água, Encharcado
Uneven-aged stand	Povoamento incoetaneo, Povoamento de idade heterogênea	Watershed	Bacia hidrográfica, Bacia
Universal Soil Loss Equation (USLE)	Equação universal de perda de solos	Watershed management	Mancjo de baiias hidrográficas
Unloading	Descarregamento	Wattle	Caniçada
Unsupervised	Sem supervisão, Não upcrvisionado	Weather	Tempo, Clima
Upland	Terms altas, Terra-firme, Planteau	Weathering	Desgaste por ação imtempéica
Uproot (v.)	Desarraigar, Arrancar	Wedge	Cunha
Urban forestry	Arborização Urbana, Dasonomia urbana	Weed	Erva daninha
Use right	Direito de uso	Weeding	Capinagem
Utilization	Utilização	Weed tree	Capinar, Arvorc scm valor comercial
Valley	Vale	Weighted average	Média ponderada
Variability	Variabilidade	Weir	“Weir”, Rcpresa para mcdir fluxo de água
Variance	Variância	Well-drained (soil)	Bern drenado (solo)
Variant	Variante	Wet bulb temperature	Temperatura de bulbo úmido
Variety	Variedade	Wetland	Igapó, Pantanal, Varzea, Brçjo
Vegetation	Vegetação	Whip (tree)	Árvore resíduo dclgado
Vegetational mosaic	Mosaico da vegetação	White rot	Podridão branca
Vegetative cover	Cobertura vegetal	Whole-tree	Fuste inteiro, Árvore intcira
Vegetative propagation	Propagação vegetativa	Whorle	Verticilo
Veneer	Laminados	Wild	Silvestre
Veneer lathe	Tomo laminador	Wild fire	Incêndio florestal
Veneer log	Tora de laminar	Wildcmcss	Sclva
Veneer sheet	Folha laminada	Wilderness arca	Árca sclvagcm, Mata virgem
Vernalization	Vernalização	Wildland	Terreno com vegetação natural
Vessel (wood)	Vaso	Wildlife	Fauna silvestre
Veteran (tree)	Veterana (kvore)	Wildlife management	Manejo da fauna silvestre
Viability	Viabilidade	Wildlife sanctuary	Santuário de fauna silvestre
Vigor class	Classe de vigor	Wildling	Muda da mata, Muda colctada no bosque
Vine	Cipó, Trepadeira	Wilt (v.)	Murchar
Virgin forest	Floresta virgem	Wilting point	Ponto de murchamento
Visual interpretation	Interpretação visual	Winch	Guincho
Volume	Volume, Cubagem, Massa	Wind	Vent0
Volume equation	Equação de volume	Wind damage	Danos causados pelo vento
Volume increment	Increment0 volumétrico, Acréscimos em volume	Wind erosion	Erosão cólica
Volume table	Tabela de volume	Windbreak	Quebra-vento

Windfall	Árvore derrubada pelo vento
Wind-firm	Resistente ao vento
Windrow	Leira Resíduos ajuntados em linhas
Windstorm	Ventania
Windthrow	Derrubada causada pelo vento
Witches-broom	Vassoura de bruxa, Crescimento anormal de galhos pequenos
Wither (v.)	Murchar
Wolf tree	Árvore dominante com baixo valor
Wood	Madeira
Wood products	Produtos madeiros
wood pulp	Pasta de celulose
Wood yard	Parque de madeiras, Patio de fábrica
Woodcutter	Lenhador
Wooded	Arborizado
Woodland	Floresta aberta, Terreno arborizado
Woodlot	Parcela produtora de lenha
Woods	Mata, Floresta
Woodsman	Mateiro
Woody biomass	Biomassa lenhosa
Workability (wood)	Facilidade de lavar com máquina, Trabalhabilidade, Utilidade
Working circle	Area de influência
Wormhole	Buraco de broca
Wormy	Madeira perfurada por brocas
Wound healing	Cicatrização
Wrenching	“Wrenching”, Poda da raiz em profundidade
Xeric	xérico
Xerophyte	Xerófita
Xylem	Xilema
Yard	Pátio
Yarder	Guincho de baldeação
Yarding	Baldeação
Yield	Rendimento
Yield loss	Perda de colheita
Yield tables	Tabelas de rendimento
Zonation	Zoneamento

Table 2.--Portuguese terms in forestry and conservation and their equivalent words in English.

Portuguese term	English term	Portuguese term	English term
Abater	Bag (hunting, v.)	Alburno	Sapwood
Abaulamento	Cup (lumber)	Alcalinidade do solo	Soil alkalinity
Abelha	Bee	Aleatório	Radom
Abiótico	Abiotic	Alelopátia	Allelopathy
Abrigo de animais silvestres	Cover, Escape-cover	Alfobre	Nursery bed
Abrigo do chão	Ground cover	Algas	Algae
Abrir clareira	Clearing (v.)	Alinhadeira	Line (mill)
Abrir covas de plantar por pressão	Dibbling	“Alley cropping”	Alley cropping, Farming btwccn hedged rows of trees
Abrir um caminho	Blaze a trail		Bunkhouse
Abundância	Abundance	Alojamento	Alpine
Acarpamento	Campground	Alpina	Layering (rooting)
Acampar	Camp (v.)	Alporquia	Fallow
Acículas	Needles (leaves)	Alquive	Altimeter
Acidez do solo	Soil acidity	Al títmetro	Height
Acidificação progressiva do solo	Soil acidification	Al tura	Commercial height, Merchantable height
Acidifita	Acidophyte	Altura comercial	Breast height
Ácido	Acid	Altura do pcito	Stump height
Aclimação	Acclimatization	Altura do toco	Total height
Aconselhado	Recommended	Al tura total	Binding
Acostamento	Berm	Amarração	Habitat
Acréscimos em volume,	Volume increment	Ambiente natural	Nut
Acréscimo periódico anual	Periodic annual increment	Amêndoa (vernáculo para noz)	
Actinomicete	Actinomyccete	Amontoado	Mounding
Adaptabilidade	Adaptability	Amostra	Sample
Adelgaçamento	Taper	Amostragem	Sampling
Adensamento	Thicket	Amplitude ecológica	Ecological amplitude
Adesivo	Adhesive	Análise de regressão	Regression analysis
Administração	Administration	Análise de variância	Analysis of variance
Adubação	Fertilization	Análise do fuste	Stem analysis
Adubo verde	Green manure	Análise química	Chemical analysis
Aduela	Stave	Ancinho	Rake
Aeração	Aeration	Anel	Annulus (ring)
Aeração do solo	Soil aeration	Anel poroso	Ring-porous
Afiador	Filer	Anelagem simples	Ringbarking
Afloramento	Outcrop	Anelagem com entalhes	Frill girdle
Aflorestação	Afforestation	Anelar	Girdle (v.)
Aglutinação	Granulation	Anéis de crescimento	Growth rings
Agricultura de subsistência	Subsistence farming	Anéis de crescimento de árvores	Tree rings
Agricultura migratória	Shifting cultivation, Nomadic cropping	Anilhar	Banding (wildlife)
Agrimensor	Surveyor (land)	Animal doméstico solto	Free-roaming animal
Agrosilvicultura	Agroforestry	Aninhar	Nest (v.)
Agrosilvopastoria	Agrosilvopastoralism	Ano de frutificação	Seed-year
Agrupamento	Bunching	Ano de safra	Seed-year
Água capilar	Capillary water	Antera	Anther
Água disponível	Available water	Antese	Anthesis
Água subterrânea	Ground water	Antracnose	Anthrachnose
Água superficial	Surface water		

Ao acaso	Random	Arrancar	Uproot (v.)
Apagar as últimas brasas	Mopping-up (v.)	Arraste	Skidding
Aparar	Clip (v.), Hedge (v.)	Arraste de toras através do talhão fechado	Snaking
Aparas	Edgings	Arrebanhar	Herd (v.)
Aplainamento	Planing	Árvore	Tree
Aplicador	Applicator (for chemicals)	Árvore abatida	Downed tree
Apodrecido	Rotten	Árvore-ama	Nurse tree
Apoio técnico	Technical support	Árvore caducifolia	Deciduous tree
Aprumado	Sinker	Árvore com âmago podre	Heart rot
Aração	Tillage	Árvore com cavidade	Hollow tree
Aração com disco	Disk ploughing	Árvore com crescimento livre	Free-growing tree
Arado	Plow	Árvore de amostragem	Sample tree
Arado de fogo	Fire plow	Árvore de esquina	Corner tree
Arar	Plow (v.)	Árvore de sombra	Shade tree
Arar em contomo	Contour plowing	Árvore defeituosa	Cull tree
Arbóreo	Arboreal	Árvore derrubada pelo vento	Windfall
Arborcto	Arboretum	Árvore dominada	Suppressed tree
Arboricida	Silvicide	Árvore dominante com baixo valor	Wolf tree
Arborização	Afforestation, Artificial forest	Árvore forrageira	Fodder tree
Arborização urbana	Urban forestry	Árvore frondosa	Broadleaf tree
Arborizado	Wooded	Árvore frutífera	Fruit tree
Arbustinho delicado	Forb	Árvore inclinada	Lean tree
Arbusto	Shrub, Bush	Árvore inteira	Whole tree
Arbusto do deserto	Desert shrub	Árvore isolada	Open-grown tree
Arbusto herbáceo	Forb	Árvore jovem	Pole (tree)
Area	Area, Range	Árvore mãe	Mother tree
Area basal	Basal area	Árvore morta	Dead tree, snag
Área de copa	Crown area	Árvore ôca	Hollow tree
Area de empréstimo	Borrow pit	Árvore "plus"	Plus tree
Area de influência	Working circle	Árvore predominante	Super-dominant trees
Area de recreação	Recreation area	Árvore residuo delgado	Whip (tree)
Area de secas frequentes	Drought-prone	Árvore selecionada para próxima rotação	Crop tree
Area de transição	Transition area	Árvore sem valor	Weed tree
Area degradada	Degraded area	Árvore superior	Superior tree
Area degradada por mineração	Mine spoil	Árvore suprimida,	Suppressed trees
Area experimental	Experimental area	Árvore testigo	Witness tree
Area módulo	Compartment	Árvore toca	Den tree
Area natural	Natural area	Arvoredo semelhante a um parque	Park-like stand
Area selvagem	Wilderness area	Arvoreta	Small tree, Sapling
Area de bota-fora	Waste tip	Aspecto (Hábito)	Habit (plant form)
Area de despejo	Waste tip	Associação de solos	Soil association
Area de teste	Test area	Associação vegetal	Plant association
Area necrosada	Necrotic spot	Astrágulo	Talus
Área sob observação	Test area	Atividade humana	Human activity
Areia	Sand	Atraente	Attractant
Arcnito	Sandstone	Autóctono	Endemic
Arenoso	Sandy	Autocologia	Autocology
Argila	Clay	Auto-poda	Self-pruning
Argilo-arenoso	Sandy clay	Auxina	Auxin
Arilo	Aril	Avaliar	Evaluate
Armação	Truss	Avanço do deserto	Desert encroachment
Armadilha	Trap	Aves aquáticas	Waterfowl
Armazenamento temporário de mudas em terra	Heeling-in	Azimuth	Azimuth
Armazenagem em frigorífico	Cold storage	Bacia hidrográfica, Bacia	Watershed, Catchment, Drainage basin
Armazenamento	Storage		
Arqueamento	Bow (lumber)		

Bactéria <u>Rhizobium</u>	<u>Rhizobium</u> bacteria	Botão adventício	Adventitious bud
Baga	Berry	Bráctea	Bract
Baixo custo	Low-cost	Brasa	Ember
Baldeação	Yarding	Brejo	Marsh, Bog, Swamp
Baldeação com cabos aéreos	High lead logging	Breu	Rosin, Pitch
Baldeação com cabos	Cable logging	Brigada de campo	Field crew
Balsa	Raft	Broca de broto	Shoot borer
Banco	Bench	Broca de toras	Timber borer
Banco de genes	Gene bank	Broca dos brotos terminais	Tipborer
Banco de sementes	Seedbank	Broca marinha	Shipworm (<u>Teredo</u> spp.)
Barbatana dorsal	Dorsal fin	Brocar	Slash (v.)
Barreira	Barrier	Brocas marinhas	Marine borers
Barriguda (árvore)	Burl	Brotação	Coppicing
Barro	Mud, Loam	Brotamento	Flush (foliage)
Barro-arenoso	Sandy loam	Brotar	Bud (v.). Sprout (v.)
Barrote	Joist	Broto	Shoot, Sprout
Basalto	Basalt	Broto da raiz	Sucker
Bases trocáveis	Exchangeable bases	Broto de touceira	Stool shoots
Bebedouro	Waterhole	Brotos mortos	Browse
Bem drenada	Well-drained (soil)	Broto terminal	Terminal bud
Besouro	Bee	Bulldozer	Bulldozer
Besouro de ambrosia	Ambrosia beetle	Burro de broca	Wormhole
“Bias”, Viés	Bias	Bússola	Compass
Bicada de pássaros	Bird peck	Caatinga	Thorn forest
Bifurcação	Fork (stem defect), crotch	Cabo	Cable
Bifurcado	Forked	Caça normal	Normal kill
Binário	Binary	Caçador (ou pescador) furtivo	Poacher
Biodiversidade	Biodiversity	Caçar	Bag (hunting)
Biogassificação	Biogassification	Caçar (ou pescar) furtivamente	Poach (v.)
Biomassa	Biomass	Cachocira	Waterfall
Biomassa lenhosa	Woody biomass	Cadeia alimentar	Foodchain
Biometria	Biometry	Cadeia do agrimensurador	Surveying chain
Biosfera	Biosphere	Calagem	Liming
Biotecnologia	Biotechnology	Calcila	Calciphyte, Calciphore
Biotipo	Biotype	Cálcio	Calcium
Bloco	Block	Calcifita	Calciphyte, Calciphore
Bloco de madeira	cant	Calço	Dunnage
Blocos ao acaso	Randomized blocks	Calibrado	Calibrated
Boca	Felling notch	Calo	Callus
Bolinha	Pellet	Camada	Layer, Tier (lumber)
Bolota, Frutos e sementes	Mast (wildlife food)	Camada de argila impermeável	Clay pan
Bolsas de casca	Bark pockets	Camada de solo endurecido	Hardpan
Bolsas de resina	Pitch pockets	Camada de copas	Crown class
Bordadura	Border, Buffer strip	Camada do solo	Soil horizon
Bordaduras	Border rows	Camada húmida do solo	Humic soil horizon
Borracha	Natural rubber	Camada impermeável	Pan (soil)
Bosque	Forest	Camada orgânica superficial	Duff
Bosque aberto	Open forest	Camada castiçal	Summerwood
Bosque anão	Dwarf forest	Camada primaveril	Springwood
Bosque climax	Climax forest	Camada superficial	Topsoil
Bosque de dois níveis	Two-storied forest	Cambium, Câmbio	Cambium
Bosque de fuste alto	High forest	Caminhão de transporte de toras	Logging truck
Bosque fechado	Closed forest	Caminhão-tanque	Tanker
Bosque manejado por seleção	Selection forest	Caminho de toras	Corduroy (road)
Bosque normal	Normal forest	Campina	Open country
Bosque ribeirinho	Riparian forest	Campo	Grassland
Bosquete	Grove	Campo aberto	Open country
Botão	Bud		

Campo cerrado	Brushland	Cascata	Waterfall
Campo de altitude	Meadow	Castanha	Nut
Campo de gramineas	Grassland	Castanha-do-pará	Brazil nut
Campo de pastagem	Range	Catena	Catena
Campo estacional	Prairie	Caule	Stalk, Stem
Campo limpo	Prairie	Caolinita	Kaolinite
Campo natural	Prairie	Cavacos	Chips
Campo pastoril	Grazing land	Cavar	Dig (v.)
Campo sem cercas	Open range	Célula	Cell
Campo visual	Field of view	Celulose	Cellulose
Campos agrícolas	Farmland	Cêrca	Fence
Cancro	Canker	Cerca de contenção à erosão	Brushwood dam
Canelado	Fluted	Cerca viva	Living fence, Live fence,
Caniçada	Wattle	Hedgerow, Hedge	
Cantios	Edgings	Cercado	Enclosure
Capa H	H layer	Ceme	Heartwood, Pith
Capacidade de brotar	Sprouting ability	Cerradão	Dry forest
Capacidade de água capilar	Field capacity	Cerrado	Chaparral, Savannah
Capacidade de enraizar	Rooting ability	Cervo	Deer
Capacidade de retenção de água	Water holding capacity	Chão limpo	Bare soil
Capacidade germinativa	Germinating capacity	Chapa de fibra	Fiber board
Capacidade máxima de animais	Carrying capacity	Chapa de madeira aglomerada	Chipboard, Partideboard
Capão	Copse	Charco	Bog
Capina	Cleaning (silvicultural)	Charrua	Plow
Capinar	Hoe (v.), Weed (v.)	Chave de classificação, Chave (taxonômica)	Key (taxonomic)
Capital lenhoso	Standing crop	Chuva	Rain
Capoeira	Secondary forest	Chuva ácida	Acid rain
Capoeirão	Dense secondary forest, Advanced secondary forest	Cicatriz do fogo	Fire scar
Cápsula	Capsule	Cicatrização	Wound healing
Caracteres edáficos	Edaphic characteristics	Ciclagem de nutrientes	Nutrient cycling
Característica morfológica	Morphological feature	Ciclo de abate	Felling cycle
Carbonização	Charcoal making	Ciclo de corte	Cutting cycle
Carência	Deficiency	Cinturão verde	Greenbelt
Carpintaria	Carpentry, carpenter's workshop	cinzas	Ashes
Carregadeira frontal	Front-end loader	Cipó	Vine
Carregamento	Loading	Circunferência	Girth
Carregamento da toras	Log loading	Clareira	Clearing, Opening
Carreto	Haul	Classe de copa	Crown class
Carro (serraria)	Carriage (saw mill)	Classe de copa dominante	Dominant crown class
Cartão	Cardboard	Classe de copa intermediária	Intermediate crown class
Corte do	Clear (lumber)	Classe de copa suprimida	Suppressed crown class
Caruncho	Powderpost beetle (<i>Lictus</i> spp.)	Classe de idade	Age class
Carvão	Charcoal	Classe de vigor	Vigor class
Carvão vegetal	Charcoal	Classificação	Grading
Carvoeiro	Charcoal maker	Classificação hierárquica	Hierarchical classification
Carvoejar	Char (v.)	Classificação por solo e sítio	Soil-site classification
Carbonização	Charcoal making	Classificador de madeira serrada	Lumber grading
Casa de ripados	Shade house	Clima	Climate
Casa de vegetação	Greenhouse	Clima subtropical	Subtropical climate
Casca	Bark, Hull (seed)	Climax	Climax
Casca extema	Outer bark	Clone	Clone
Casca interna	Inner bark	Clorofila	Chlorophyll
Casca inclusa	Bark pockets	Clorose	Chlorosis
Casca tanífera	Tanbark	Cobertura florestal	Forest cover
Cascalho	Gravel	Cobertura morta	Mulch
		Cobertura vegetal	Vegetative cover

Cobrir o telhado com sapé	Thatching	Contenção de erosão	Check dam
Código florestal	Forest law	Conteúdo de matéria orgânica	Organic matter content
Co-dominante	Codominant	Continental	Continental
Coefficiente de correlação	Correlation coefficient	Contração	Shrinkage
Coefficiente de determinação	Coefficient of determination	Contraforte	Buttress, Foothill
Coefficiente de forma	Form factor	Contrôle (experimental)	Control (experimental)
Coefficiente de variação	Coefficient of variation	Contrôle biológico	Biological control
Cogeração	Cogeneration	Contrôle de dilúvios	Flood control
Coleção	Collection	Contrôle de erosão	Erosion control
Colheita	Crop, Harvest, Yield	Contrôle de incêndios	Fire control
Colheita comercial	Cash crop	Contrôle de pragas	Pest control
Colheita de água	Water harvesting	Conversão	Conversion
Colheita de lenha	Firewood harvest	Copa	Crown
Colheita de mudas de raiz nua	Lifting (tree nursery)	Cor do solo	Soil color
Colina	Hill	Cor falsa	False color
Colmo	Culm	Coração (madeira)	Heartwood
colô	Root collar	"Cord"	Cord
Colocação de sal para gado	Salting	Corda de madeira (medida)	Cord
Colonizar	Homestead (v.)	Corrente	Chain (chain saw)
Coloração azul	Blue-stain	Corta-mat0	Brush cutter
Corn casca	Overbark	Corta-matos	Bush hog
Corn desenvolvimento	Stunted	Cortar	Chop, Score (cut, v.)
impecado		Cortar 0 excesso	Trim (v.)
Combate aos incêndios	Firefighting	Corte	cut
Combate inicial (fogo)	Initial attack (fire)	Corte anual	Annual cut
Combustível	Fuel	Corte da copa	Topping
Comer brotos	Browse (v.)	Corte de liberação	Liberation cut, Release cut
Comercial	Merchantable	Corte de melhoria	Improvement cut
Comoro em terreno pantanoso	Hummock	Corte de remoção	Removal cut
Compactação	Compaction	Corte de reprodução	Regeneration cut
Compactação do solo	Soil compaction	Corte de salvamento	Salvage cut
Compasso de calibre para árvores	Caliper (tree)	Corte e aterro	Cut and fill
Compatibilidade	Adaptability	Corte e queima	Slash and burn
Compensados	Plywood	Corte em faixas estreitas	Strip cut
Compensado para uso exterior	Exterior plywood	Corte em retalhos	Patch cutting
Competição	Competition	Corte feito por baixo	Undercut
Completamente estocado	Fully stocked	Corte final	Final cut, Final harvest
Composição (talhão)	Composition (stand)	Corte oblíquo	Crosscut
Compósito de cor	Color composite	Corte parcial para estimular produção de sementes	Seed cutting
Composto orgânico	Compost	Corte periódico sustentável	Periodic allowable cut
Comprimento do declive	Slope length	Corte por limite diamétrico	Diameter limit cut
Comunal	Communal	Corte preparatório	Preparatory cut
Comunidade (plantas)	Community (plants)	Corte raso	Clearcut
Comunidade de plantas	Plant community	Corte sanitário	Sanitation cut
Concorrência	Competition	Cone seletivo	Selective cut
Condicional	Conditioned	Corte total	Clearcut
Cone	Cone	Cortiça	Cork
Conífera	Conifer, Softwood	Cortina de segurança	Firebreak
Conífera velha com ramos longos do topo	Stag headed	Costancira	Slab
Conservação	Conservation	Cova (excavação de mina)	Mine pit
Conservação de energia	Energy conservation	Cova (plantio)	Planting spot
Conservação de sementes	Seed storage	Cova de plantar	Planting hole
Conservação do solo	Soil conservation	Cova de semeadura	Seed spot
Considerações estéticas	Esthetic considerations	Crescimento	Growth
Construção	Construction	Crescimento juvenil	Juvenile growth
Contagem	Tally	Crescimento maduro	Old growth forest
		Criação	Breeding

Criação de animais silvestres	Game farming	Deiscente	Dehiscent
Criador	Breeder	Delineamento	Layout
Crista	Ridge	Deliquescente	Deliquescent
Crusta (solo)	Crust (soil)	Dendriforme	Dendritic
Cruzamento	Cross	Dendrógrafo	Dendrograph
Cubagem	Volume	Dendrologia	Dendrology
Cubador	Scaler	Dendrometria	Mensuration
Cubagem	Scaling	Dendrômetro	Dendrometer
Cubagem bruta	Gross scale	Densidade	Density
Cubagem baseado em tocos	Stump scale	Densidade de maciço	Stocking density
Cubagem de verificação	Check scale	Densidade de plantio	Planting density
Cultivar (lavar)	Cultivate (till, v.)	Densidade de população	Population density
Cultivar (variedade)	Cultivar (plant)	Densidade do povoamento	Stand density
Cultivo de entrelinhas	Corridor cultivation	Dente achatado	Swedged tooth
Cultivo de florestas em fazendas	Farm forestry	Dentes de serra	Saw teeth
Cultivo nômade	Shifting cultivation	Depauperado	Depleted
Cultivo rotativo	Crop rotation	Derrama	Pruning
Cultura	Crop	Derrubada orientada	Directional felling
Cultura de cobertura	Cover crop	Derruba e queima	Slash and bum
Cultura intensiva de rotação curta	Short rotation intensive culture	Derrubada pelo vento	Windthrow
Culturas anuais	Annual cropping	Derrubador	Faller
Cume	Peak	Derrubar	Fell (v.)
Cunha	Wedge	Desarraigar	Uproot (v.)
Cunha para partir madeira	Splitting wedge	Desbarrancamento	Landslide
Cupim	Termite	Desbaste	Thinning
Curral	Corral	Desbaste comercial	Commercial thinning
Curt0	Short (lumber)	Desbaste forte	Heavy thinning
Curva	Sweep (log)	Desbaste fraco	Light thinning
Curva de nível	Contour line	Desbaste intermediário	Intermediate thinning
Curva isotérmica	Isotherm	Desbaste leve	Light thinning
Curvatura	Warp	Desbaste natural	Natural thinning
Custos de aquisição	Acquisition costs	Desbaste por alto	High thinning
Dados	Data	Desbaste por baixo	Low thinning
“Damping-off”	Damping-off	Desbaste por camada dominante	Crown thinning
Danos	Damage	Desbaste pré-comercial	Pre-commercial thinning
Danos causados por raios	Lightning damage	Desbaste seletivo	Selection thinning
Danos causado pelo vento	Wind damage	Desbaste sistematico	Mechanical thinning, Systematic thinning
Dasonomia	Silviculture, Silvics	Desbravamento	Clearing, Opening
Dasonomia em fazendas	Farm forestry, Forest farming	Desbrota	Sprout thinning
Dasonomia urbana	Urban forestry	Descanso	Fallow
Dasónomo	Silviculturist	Descarregamento	Unloading
Decadência	Decay, Decline	Descascador	Debarker
Decidua	Deciduous	Descascar	Debark (v.)
Declinação	Declination	Descrição	Description
Declínio	Decline	Desdobra	Sawing
Declive	Downslope	Desdobrado sub-estimado	Underrun
Declividade	Slope	Desdobro primário	Break-down (sawing)
Declividade côncava	Concave slope	Desenrolar	Peel (v.)
Declividade convexa	Convex slope	Desenvolvimento	Development
Decomposição	Decomposition	Desertificação	Desertification
Decotação , Talhadia de cabeça	Pollarding	Desfibramento	Shredding
Defeito	Defect	Desfiladeiro	Pass (mountain)
Deficiência	Deficiency	Desfolhação	Defoliation
Deflorestamento	Deforestation	Desgalhamento	Delimbing, Limbing
Degradação	Degrade (lumber)	Desgalhamento (por machado)	Lopping
		Desgaste devido ao clima	Weathering
		Desintegrador	Chipper

Deslizamento	Soil creep	Ecótono	Ecotone
Desmatamento	Deforestation, Clearing (v.), Clearcut	Ecoturismo	Ecotourism
Desnatação	Cream off, Cream (v.)	Ectomicorriza	Ectomycorrhiza
Despachante	Dispatcher	Efeito de borda	Border effect
Desperdício	Waste, Slash	Efeito de margem	Edge effect
Destocamento	Stump extraction, Stump pulling	Efeito residual	Residual effect
Desvio	Offset (surveying)	Efluente	Effluent
Desvio-padrão	Standard deviation	Elementos traços	Trace elements
Deterioração	Deterioration	Em equilíbrio	Balanced (cnvironmcnt)
Detrito	Litter	Embebição	Soaking
Dia da kvore	Arbor day	Embrião	Embryo
Diagrama de dispersão	Scatter diagram	Emergente	Emergcnt (trce)
Diâmetro	Diameter	Empenamento	Warp
Diâmetro à altura do pcito (DAP)	Diameter at breast height (DBH)	Empilhadeira	Forklift truck, Lift truck
Diâmetro do topo	Top diameter	Empilhamento	Stack (v.)
Diclínea	Diclinous	Empobrecida	Depleted
Difusão de tecnologia	Technological transfer	Empobrecimento	Nutrient depletion, Lcaching
Dilúvio	Flash flood	Empreiteiro pcucno	Gyppo (logger)
Dióico	Dioecious	Emulsificante	Emulsifier
Diplóide	Diploid	Encanoamento	Cup (lumber)
Diques de madeira	Wooden dams	Encapsulação	Encapsulation
Direção cardeal	Cardinal direction	Enchente	Flooding
Direito de pastagem	Grazing rights	Endêmico	Endemic
Direito de uso	Use right	Endogamia	Inbreeding
Disco de facas	Flaker	Endomicorriza	Endomycorrhiza
Disjuntivo	Disjunct	Endosperma	Endosperm
Dispersão	Dispersal	Endurecimento	Casehardening, Hardening off
Dispersão de sementes	Seed dispersal	Ençrgia	Energy
Destopo	Topping	Energia de biomassa	Biomass energy
Distribuição das precipitações	Rainfall distribution	Energia solar	Solar energy
Distribuição diamétrica	Diameter distribution	Engalhado	Branchy
Distribuição normal	Normal distribution	Enganchar	Hook (v.)
Distribuição por classe de idade	Age class distribution	Engenharia florestal	Forestry
Distrófico	Distrophic	Engenharia genética	Genetic engineering
Diurnal	Diurnal	Engenheiro florestal	Forester
Diversidade	Diversity	Enriquecimento em linhas	Line planting
Diversidade biológica	Biological diversity	Ensaio	Trial
Divisor de águas	Divide (watershed)	Ensaio de campo	Field trial
Doença	Disease	Entrecasca	Inner bark
Dominância	Dominance	Entrelinhas	Space between rows
Dominância apical	Apical dominance	Entre-nó	Intemode
Dormência	Dormancy	Envasado	Potted (seedling)
Dormente	Crosstie, Railroad tie, Sleeper	Envenenar	Poison (v.)
Dossel	Canopy	Enxada	Hoe
Drenagem	Drainage	Enxame	Swarm (insects)
Drupa	Drupe	Enxertar	Graft (v.)
Dunas de praia	Coastal dunes	Enxerto	Graft, Stock (grafting)
Dunas litorâneas	Coastal dunes	Enxerto forquilhado	Cleft grafting
Dunas móveis	Shifting dunes	Enxerto radicular	Root graft
Durabilidade	Durability (wood)	Enxofre	Sulphur
Ecologia	Ecology	Enxurrada	Runoff
Ecólogo	Ecologist	Efemerófito	Ephemeral plant
Ecossistema	Ecosystem	Epibíoto	Scion
Ecotipos	Ecotype	Epífita	Epiphyte
		Equação	Equation
		Equação de volume	Volume equation

Equação universal de perda de solos	Universal Soil Loss Equation (USLE)	Estação seca	Dry season
Equilíbrio dinâmico	Dynamic equilibrium	Estagnação	Stagnation
Erosão	Erosion	Estame	Stamen
Erosão em sulcos	Rill erosion	Estaquia	Mass propagation
Erosão em voçoroca	Gully erosion	Esteio	Building pole
Erosão eólica	Wind erosion	Esteira de tábuas verdes	Greenchain
Erosão hídrica	Water erosion	Estepe	Steppe
Erosão lamimar	Sheet erosion	Esterco	Animal dung
Erro de amostragem	Sampling error	Estêrco de curral	Manure
Erro experimental	Experimental error	Esterre	Stere
Erro padrão	Standard error	Estereoscópio	Stereoscope
Erva daninha	Weed	Estiagem	Drought
Erva de passarinho	Mistletoe	Estilhaço de cavaco	Splinter
Escada para peixes	Fish ladder	Estiva de toras	Live deck
Escala	Scale	Estoqueado	Stocked
Escaldadura	Sunscald	Estoqueamento	Stocking
Escalpagem	Scalping	Estolho, Estolão	Stolon
Escapamento	Escape (plant)	Estropo	Choker
Escarificação	Scarification (seed)	Estoque de crescimento	Growing stock
Escarificação do solo	Soil scarification	Estoque de toras	Log deck
Escarificador	Scarifier	Estoque do viveiro	Nursery stock
Escarpa	Escarpment	Estrada cascalhada	Graveled road
Escoamento pelo tronco	Stem flow	Estrada de exploração	Logging road
Escoamento superficial	Runoff	Estrada de ferro	Railroad
Escola de ciência florestal	Forestry school	Estrada de verão	Seasonal road
Esconderijo de ferramentas ou provisões	Cache	Estrada florestal	Forest road
Espacamento	Spacing	Estrada permanente	All-weather road
Espacamento apertado	Close spacing	Esnada secundária	Feeder road
Espécies persistentes	Persistent species	Estratificação (de sementes)	Stratification
Espessura de casca	Bark thickness	Estratificação vertical	Stratification (stands)
Espessura de horizonte (solo)	Horizon thickness	Estresse	Stress
Espécie	Species	Estresse de murcha	Drought stress
Espécie ameaçada	Endangered species, Threatened species	Estria mineral	Mineral stain
Espécie daninha agressiva	Noxious species	Estróbilo	Strobilus
Espécie de crescimento lento	Slow-growing species	Estropeiro	Choker setter, Hooker
Espécie de crescimento rápido	Quick-growing species, Fast-growing species	Estrutura	Structure
Espécie exótica	Exotic species	Estrutura de povoamento	Stand structure
Espécie exuberante	Fast-growing species	Estufa	Dry kiln, Greenhouse
Espécie secundária	Secondary species	Estufa de ambiente controlado	Environmental chamber
Espécie tolerante	Tolerant species	Estufa solar	Solar dryer
Espécie umbrofila (tolerante ao sol)	Tolerant species	Etiquetado	Tagged
Espécime	Specimen	Eucalipto	Eucalypt
Espinho	Spine, Thorn	Eutrófico	Eutrophic
Espinho de peixe	Herring-bone (pattern)	Evapotranspiração	Evapotranspiration
Espinhoso	Spiny	Evolução	Evolution
Esporo	Spore	Excesso de pasteio	Overgrazing
Esquadria	Squaring (v.)	Excremento animal	Scat
Estabelecimento	Establishment (plantation)	Exfoliar	Exfoliate
Estaca	Stake, Piling	Expansão demográfica	Population growth
Estaca enraizada	Rooted cutting	Expectativa de vida	Life expectancy
Estação	Season (of the year)	Exploração	Harvest, Exploitation
Estação chuvosa	Rainy season	Exploração com sub-corte	Shelterwood cut
Estação experimental	Experiment station	Exploração degradadora	High-grade logging
		Exploração final	Final harvest
		Extração	Harvest, Extraction
		Extração de árvores	Tree removal
		Extração de madeira	Lumbering
		Extração de resina (ou látex)	Tapping

Extração de toras	Logging	Floresta de construção	Intermediate stand
Extrapolação	Extrapolation	Floresta de neblina	Cloud forest
Extrativo	Extractive	Floresta de pântano	Swamp forest
Extremidade mais baixa	Butt (log)	Floresta de proteção	Protection forest
Extremidade mais grossa	Butt (log)	Floresta de rendimento	Production forest
Exsudação	Bleeding (trees)	Floresta de várzea	Floodplain forest, Swamp forest
Exuberância	Aggressive growth		
Fábrica de papel	Papermill	Floresta explorada	Cut-over forest, Logged-over forest
Face	Face		
Fagulha	Spark	Floresta mista	Mixed forest
Faixas quebra-ventos	Shelterbelts	Floresta pluvial	Rain forest
Falha	Blank (planting spot), Fault (geologic)	Floresta primitiva	Old growth forest
	False annual rings	Floresta produtora de alimentos	Food forest
Falsos anéis anuais	Family	Floresta ripária, Floresta ribeirinha	Riparian forest
Família	Bale, Bundle	Floresta seca	Dry forest
Fardo	Conversion factor	Floresta secundária	Secondary forest, Second growth
Fator de conversão	Form factor		
Fator de forma	Limiting factor	Floresta semi-decídua	Semideciduous forest
Fator limitante	Fauna	Floresta temperada	Temperate forest
Fauna	Wildlife	Floresta tropical	Tropical forest
Fauna silvestre	Farm, Ranch	Floresta úmida	Moist forest
Fazenda	Farmer, Rancher	Floresta velho	Old growth forest
Fazendeiro	Pit (v.), Dig planting holes	Floresta virgem	Virgin forest
Fazer covas	Crown closure	“Flume”	Flume
Fechamento de copas	Canopy closure	Fluxo de água	Flush (water)
Fechamento do dossel	Crack	Fluxo de caixa	Cash flow
Fenda	Phenology	Foco de fogo	Hotspot
Fenologia	Phenotype	Fogo	Fire
Fenótipo	Catface	Fogo contra o vento	Backburning
Ferida basal	Planting bar	Fogo controlado	Controlled burn
Ferro de cova	Rust (disease)	Fogo de encontro	Backfire
Ferrugem	Soil fertility	Fogo que alastra rápido	Running fire
Fertilidade do solo	Fertile	Fogo rente ao chão	Ground fire
Fértil	Fertilization	Foice	Brush hook
Fertilização	Fiber	Folha	Leaf
Fibra	Figure (wood)	Folha composta	Compound leaf
Figura	Row	Folha laminada	Veneer sheet
Fileira	Swath	Folhagem	Foliage
Filcira cortada	Check (wood)	Folhas semidecompostas	Leaf mold
Fissura	Strap	Folhas palmadas	Palmately compound
Fita	Diameter tape	Folho10	Leaflet
Fita de diâmetro	Flagging	Fonte alternativa de energia	Alternative source of energy
Fita de marcar	Phytosanitary	Fôrça (madeira)	Strength
Fitossanitário	Herbarium	Forma	Form
Fitoteca	Phytotoxic	Forma de vida	Lift-form
Fito tóxico	Fixation	Formação	Formation (vegetation, rock)
Fixação	Dune fixation, Reclamation	Formiga	Ant
Fixação de dunas	Nitrogen fixation	Formula	Formula
Fixação de nitrogênio	Hillside	Forquilhado	Forked
Flanco	Leader	Forragem	Forage
Flecha	Phloem	“Forwarder”	For-wader
Floema	Flower	Fósforo	Phosphorous
Flor	Bloom (v.)	Fosso	Ditch
Florar, Florescer	Florescência	Fotografia aérea	Aerial photograph
Florescimento	Forest	Fotointerpretação	Photointerpretation
Floresta	Woodland	Fotoperíodo	Photoperiod
Floresta aberta	Man-made forest	Fotosíntese	Photosynthesis
Floresta artificial			

“Fox-tail”	Fox-tail	Halófito	Halophyte
Frequência	Frequency	“Hardpan”	Hardpan
Frutificação	Fruiting	Heliófilas	Light-demanding species
Fruto	Fruit	Herbário	Herbarium
Fumegante	Fumigant	Herbicida	Herbicide
Fumo	Smoke	Herdabilidade	Herdability
Fungo	Fungus	Heterogeneidade	Heterogeneity
Furo diminuto	Pin hole	Hibridação	Hybridization
Fuste	Bole	Híbrido	Hybrid
Fuste inteiro	Whole-tree	Higrômetro	Hygrometer
Gado	Livestock, Stock (domestic animals)	Hipótese de nulidade	Null hypothesis
Galha	Gall	Hipsbmetro	Hypsometer
Galhinho	Twig	Histograma	Histogram
Galho	Limb, Branch	Holístico	Holistic
Galho quebrado	Stub	Homeostase	Homeostasis
Gancho para virar tocos	Peavey	Homogêneo	Homogeneous
Gancho para virar toras	Canth hook	Homologia	Homologous
Galhos primarios	Primary branches	“Honeycomb”	Honeycomb (defect)
Garra	Dog (saw mill)	Horizonte	Horizon
Garras (para toras)	Tongs	Horizonte de copas da floresta	Canopy
Gato	Canth hook	Horizonte de poda animal	Browse line
Geadas	Frost	Hospedeiro	Host
Genttica	Genetics	Hospedeiro alterno	Alternate host
Genótipo	Genotype	Humificação	Humification
Geologia	Geology	Humus	Humus
Germinabilidade	Germinability	Idade de rotação	Rotation length
Germinação de smcmtcs	Seed germination	Igapó	Marsh, Wetland
Germinação epigea	Epigeous germination	Imersão curta (preservativa)	Dip
Germinação hipógea	Hypogeous germination	Impacto ambiental	Environmental impact
Gênero	Genus	Implantação	Establishment, Planting
Germoplasma	Germplasm	Impregnação	Impregnation
Gimnosperma	Gymnosperm	Incêndio de campo	Range fire
Gleba de terra	Site	Incêndio de copa	Crown fire
Golpe de retrocesso da motosserra	Kick-back (chain saw)	Incêndio de mancha	Spot fire
Gomose	Gummosis	Incêndio do mato	Brush fire, Forest fire
Gradiente	Gradient	Incêndio florestal	Wild fire
Gramma	Grass	Incêndio lento	Creeping fire
Gramado	Sward, sod	Incremento médio anual	Mean annual increment
Graminea	Grass	Incremento volumétrico	Volume increment
Graminea de moita	Bunch grass	Índice de germinação	Germinability
Grande escala	Large-scale	Índice de sitio	Site index
Granjeiro	Farmer	Indígena	Indigenous
Grão	Grain	Industrial	Industrial
Grão helicoidal	Spiral grain	Infestação	Infestation
Grão reversa	Interlocking grain	Infiltração	Infiltration
Graus de liberdade	Degrees of freedom	Infiltrômetro	Infiltrimeter
Grua a cabos	Jammer	Informação básica	Basic information, Base line data
Grua empilhadeira	Boom loader	Infra-estrutura	Infrastructure
Grua hidraulica	Loading boom	Infra-vermelho	Infra-red
Grupo de árvores	Clump of trees	Ingressos	Ingrowth
Guarda-florestal	Forest ranger, Ranger	Injeção de árvores	Tree injection
Guincho	Winch	Injúrias de toragem	Logging damage
Guincho de baldeação	Yarder	Inocular	Inoculate (v.)
Guindaste	Jammer	Inóculo	Inoculum
“Habitat”	Habitat	Inseticida	Insecticide
Hábito	Habit (plant form)	Insetivoro	Insectivorous
		Inseto	Insect

Inseto brocador de toras	Timber-boring insect	Lenha do mato	Brushwood
Insolação	Insolation	Lenhador	Lumberjack, Woodcutter
Inspeccionado	Supervised	Lenho de pros difusos	Diffuse-porous
Intensidade de chuva	Rain intensity	Lenho de reação	Reaction wood
Intensificação	Enhancement	Lenho de verão	Summer-wood
Interceptação de precipitação	Interception of precipitation	Lenho inicial	Early wood
Interceptação de precipitação por copas	Crown interception of precipitation	Lenho primavcrl	Springwood
Intemddio	Internode	Lenho tardio	Latewood
Interplantar	Under-planting	Lenticela	Lenticel
Interplatio	Interplanting	Levantamento	Survey
Interpretação visual	Visual interpretation	Levantamento de solos	Soil survey
Intersemeadura	Intersceding	Liana	Liana, Vine
Intervalo de confiança	Confidence interval	Líber	Phloem
Intolerante	Intolerant (to shade)	Liberação	Rcleasc
Introdução de espécies	Introduction of species	Licença para cortar ou pasturar	Allotment
Invasor	Invader	Líder	Lcadcr
Inventário	Inventory	Lignicultura	Ligniculture
Inventário florestal	Forest inventory	Lignificado	Lignified
Inventário florestal para exploração	Cruise	Lignina	Lignin
Inversão	Inversion	Limite superior da floresta	Timber-line
Irrigação	Irrigation	Limo	Silt
Iscar	Bait (v.)	Limpar corn ancinho	Rake (v.)
Jangada	Raft	Limpeza	Cleaning (silvicultural)
Jardim botânico	Botanic garden	Lingücta e ranhura	Tongue and groove (lumber)
Junta	Joint	Linha	Row
Junteira	Joiner (machine)	Linha de aceiro	Fire line
"Kick-back"	Kick-back	Linha de toras flutuantes ligadas	Boom (floating)
Laboratorio	Laboratory	Linhagem	Breeding line
Lama	Muck (soil)	Líquen	Lichen
Lâmina	Blade	Lisimctro	Lysimctcr
Lâmina frontal cortadora	Tree shear (KG blade)	Liteira	Litter
Laminado	Veneer	Litoral	Littoral
Laminado de corte plano	Sliced veneer	Lixamento	Sanding (wood working)
Laminado descnrolado	Peeled veneer	Lixiviação	Leaching
Lanceolada	Lanceolate	Lodo	Muck (soil)
Laça-chamas	Drip torch	Lodo de esgotos	Sewage sludge
Lançamento aéreo de sementcs	Aerial seeding	Loess (Solo)	Loess, Wind-blown silty soil
Lançar sementcs	Seed (v.)	Longo prazo	Long-term
Larga escala	Large-scale	Luz	Light
Lasca	Chip	Macaco	Monkey
Lascar	Chip (v.)	Macerar	Lacerate (v.)
Laterita	Laterite	Machadinho	Hatchet
Látex	Latex	Machado	Ax
Latifólio	Broadleaf, Hardwood	Maciço florestal	Closed forest, Dcnsc stand
Latossolos	Latisols	Maciços puros	Pure stands
Lavouras	Farming	Madeira	Wood, Lumber, Timber
Lavrar	Cultivate (v.)	Madeira aglomcrada	Particle board
Lavrar corn machado	Hewing	Madeira ardida	Incipient rot
Legume	Legume	Madeira beneficiada	Finished lumber
Leguminosa	Leguminous plant	Madeira bruta	Rough lumber
Lei do mínimo	Law of the minimum	Madeira clara	Clear (lumber)
Leito de rocha firme	Bedrock	Madeira de compressão	Compression wood
Leito do rio	River bed	Madeira-de-lei	Hardwood
Lençol freático	Water table	Madeira de tensão	Tension wood
Lenha	Firewood, Fuelwood	Madeira dura	Hardwood lumber or timber
Lenha de ramos	Branchwood	Madeira em pé	Standing timber
		Madeira impregnada corn resina	Lightwood

Madeira mole	Soft Wood	Marccnaria	Cabinet making, Joinery
Madeira nobre	Precious wood, Quality hardwood	Marco de limites	Boundary marker
Madeira para encrgia	Fuclwood	Marga	Loam
Madeira para palitos de fósforos	Matchwood	Margem do rio	River bank
Madeira para pasta	Pulpwood	Massa	Volume, Mass
Madeira para polpa	Pulpwood	Massa especifica	Specific gravity
Madeira para serragem	Saw timber	Mastro	Spar tree
Madeira para tanoaria	Cooperage	Mata	Woods, Forest
Madeira perfurada por brocas	wormy	Mata alta	High forest
Madeira podre e csponjosa	Punky	Mata ciliar	Riparian forest
Madeira sólida	Solid wood	Mata de galcrias	Gallery forest
Madeira redonda	Roundwood	Mata morta	Dead wood
Madeira roliça	Roundwood	Mata primária	Primary forest
Madeira verde	Green lumber	Mata virgem	Virgin forest
Madeireiro	Logger, Lumberjack	Matagem	Cruise
Mal-das-folhas	Leaf blight	Matar	Bag (hunting)
Manada	Herd	Mateiro	Woodsman
Mancha de seiva	Sapstain	Material de origem	Parent material
Mancha azul	Blue-stain	Matéria-mater	Parent material
Mancha fúngica	Stain (fungal)	Matéria orgânica	Organic matter
Mandioca	Manioch	Materia orgânica bruta	Biomass
Manejo da fauna silvstrc	Wildlife management	Matéria-prima	Raw materials
Mancjo da paisagcm	Land management	Mato	Brush, Scrub (vegetation)
Manejo de árvores individuais	Single-tree management	Matriz porta-sementes	Seed tree
Mancjo de bacias hidrográficas	Watershed management	Maturação após a colheita	After-ripening
Manejo de caça	Game management	Maturidade	Maturity
Manejo de pastagcns	Range management	Maturidade financicra	Financial maturity
Manejo dc povoamcntos intermediarios	Intermediate stand management	Mecanização	Mechanization
Manejo de propósitos múltiplos	Multipurpose management	Média	Average
Manejo de recreação	Recreation management	Media aritmética	Arithmetic mean
Manejo de uso múltiplo	Multiple-use management	Média geométrica	Geometric mean
Manejo de viveiro	Nursery management	Média ponderada	Weighted avcragc
Manejo florestal	Forest management	Mediana	Median
Manejo participativo	Participatory management	Medicina popular	Folk medicine
Manejo sustentável	Sustainable management	Medição	Measurcmcnt
Mangue	Mangrove	Medidas quantitativas	Quantitative measurements
Manta orgânica do chão florestal	Litter layer	Medidor dc espessura dc casca	Bark gauge
Manutenção	Maintenance	Medula	Pith, Cores (of logs)
Manutenção de povoamcntos	Tending of stands	Meio ambiente	Environment
Mapa	Map	Melhoramento de talhões	Timber stand improvement (TSI)
Mapa plani-altimétrico	Topographic map	Melhoramento florestal	Forest tree improvement
Mapa topográfico	Topographic map	Mensuração	Mensuration
Mapeamento	Mapping	Mensuração de toras	Scaling
Maquina carregadora	Loader	Mergulhia	Layering (rooting)
Maquina esmagadora	Crusher	Meristema	Meristem
Maquina plantadora intermitente	Intermittent planter	Mesofauna do solo	Soil mesofauna
Maquina separadora	Sorter (mill)	Mesófito	Mesophyte
Marca	Brand	Metais pesados	Heavy metals
Marca em árvore	Blaze	Método de abrigo dc árvores adultos	Shelterwood method
Marcação dc madeira	Timber marking	Mttodo de brotação de cepas	Reproduction by sprouts
Marcador	Marker	Método de brotos	Sprout method
Marcar	Mark (v.)	Método de corte raso	Clearcutting method
Marcar corn etiqueta	Tag (v.)	Método de enriquecimento em linhas	Enrichment planting (in lines), Line planting method
		Método de exploração selectiva	Selection method

Metodo de faixas estrcitas	Strip method	Mutá	Springboard
Método de seleção por grupos	Group selection method	Mutação	Mutation
Método de talhadia	Coppice method	Mutualismo	Mutualism
Metodo matriz porta-sementes	Seed tree method	Nadadeira dorsal	Dorsal fin
Método "recrú"	Line planting method	Não perturbado	Undisturbed (vegetation)
Metodo "shelterwood"	Shelterwood method	Não supervisionado	Unsupervised
Metodo "taungya"	Taungya method	Nativo	Indigenous, Native
Micélio	Mycelium	Naturalizado	Naturalized
Micorriza	Mycorrhizae	Naturcza	Nature
Micro-clima	Microclimate	Natureza silvicultural	Silvics
Microrelevo	Microrelief	Necrose	Necrosis
Microorganismo	Microorganism	Nematóide	Nematode
Migração das espécies	Migration of species	Nevoeiro	Fog
Milho	Corn	Nicho ecológico, Nicho	Ecological niche
Mina	Mine	Nidificação	Nesting
Miolo	Cores (of logs)	Nitrificação	Nitrification
Módulo de ruptura	Modulus of rupture	Nitrogênio	Nitrogen
Mocr	Grind (v.)	Nível de significância	Level of significance
Moirão roliço	Pole (wood)	Nivelar	Level (v.)
Moldagem	Moulding, Shaping	Nó	Node
Monda	Hand weeding	Nodo	Knot (lumber)
Monitor	Monitor (v.)	Nodulação	Nodulation
Monocultura, Monocultivo	Monoculture	Nódulos radicais	Root nodules
Monóico	Monoecious	Nome vernacular	Common name
Montagem	Rigging	Nome comum	Common name
Montanha	Mountain	Nomenclatura	Nomenclature
Montar	Rig (v.), Mount (v.)	Normas básicas	Guidelines
"Mor" (humus)	Mor (humus)	Noz	Nut
Morador da floresta	Forest dweller	"Nurse crop"	Nurse crop
Morcego	Bat (animal)	Nutricte	Nutrient
Morro	Hill, Mountain	Oclusão	Occlusion
Morro abaixo	Downslope	Óleo essencial	Essential oil
Mortalidade	Mortality	Óleo resina	Oleoresin
Morte do topo	Dicback, Top-kill	Olho-de-perdiz	Bird's eye
Mosaico	Mosaic	Onça	Jaguar
Mosaico da vegetação	Vegetational mosaic	Operador	Operator
Motoniveladora	Motorgrader	Orelha de pau	Conk
Motoserra	Chain saw, Power saw	Orientação de direção	Aspect
Motoserra com corrente	Chain saw	Orifício de insecto	Borehole (insect)
Motoserrista	Faller, Chain saw operator	Ornamental	Ornamental
Mourão	Fencepost	Ortete	Ortet
Móveis	Furniture	Osmose	Osmosis
Movido por energia solar	Solar-powered	Pá	Shovel, Spade
Movimento flutuante	Drift	Padrão	Demonstration, Model, Pattern
Muda	Seedling	Padrão de terra	Indicator plant
Muda coletada no bosque	Wildling	Padrões	Guidelines
Muda da mata	Wildling	Paisagem	Landscape
Muda desfolhada	Stripling	Paisagístico	Scenic
Mudança climática	Climatic change	Palatabilidade para o gado	Palatability (grazing)
Mudança de folhas	Leaf-fall	Palhagem	Mulch
Mudas em embalagens	Containerized seedling	Palmeira	Palm
Mudas em estoque	Planting stock	Pane	Breakdown (machinery)
"Mulch"	Mulch	Pantanal	Wetland
"Mull" (humus)	Mull (humus)	Pântano	Swamp
Multiano	All-aged forest	Papel	Paper
Multietâneo	All-aged forest	Paralaxe	Parallax
Multiplificação assexuada	Asexual propagation	Parâmetro	Parameter
Murchar	Wilt (v.), Wither (v.)		

Pára-quadista para combate de incêndios	Smokejumper	Picadas de arrastre	Skid roads, Skid trails
Parasita	Parasite	Picadora	Chipper, Opening-up
Parcela	Plot	Picagem	Bucking
Pamela densa	Dense stand	Piçarra	Loose rock
Pamela produtora de lenha	Woodlot	Pifer	Breakdown (machinery)
Parcelas de exploração	Cutting unit	Pilar	Fencepost
Parênquima	Parenchyma	Pilha de lenha em fila	Rick
Parque	Park	Pilha de toras	Deck of logs
Parque de madeiras	Wood yard	Pimenta-do-reino	Black pepper
Parte sobreposta	Overlap	Pinças	Grapple
Partícula	Particle	Pioneiro	Pioneer (species)
Patio de despejo	Log dump	Piquenique	Picnic, Picnic
Patio de madeiras	Wood yard, Landing	Pisoteio	Trampling
Partir	Cleave (v.), Split (v.)	Pistilo	Pistil
Pássaro	Bird	Pivotante	Taproot
Pasta branqueada	Bleached pulp	Platina desengrossadora	Planer
Pasta de celulose	Pulp, Wood pulp	Planalto	Plateau
Pastagem	Pasture	Plancton	Plankton
Pastar	Browse (v.)	Planejamento de uso da terra	Land-use planning
Pastorear	Herd (v.)	Planejamento	Planning
Patio da serraria	Log yard	Planície aluvial	Floodplain, Alluvial plain
Patio intermediário	Log dump	Planície gramada	Prairie
Patrulha	Patrol	Planície sedimentar	Floodplain, Alluvial plain
Patrulhamento terrestre	Ground patrol	Planímetro	Planimeter
Pau	Wood, Stick, Tree	Planificação	Planning
Pau morto	Snag, Dead tree	Plano	Layout, Level
Pecíolo	Petiole	Plano de combate ao fogo	Plan of attack (fire)
Pecuária	Cattle-raising, Grazing	Plano de manejo	Management plan
Pedologia	Pedology	Planta	Plant
Pedra calcária	Limestone	Planta bienal	Biennial (plant)
Pegamento	Establishment (seedling)	Planta efêmera	Ephemeral plant
Peletizador	Pelletizer	Planta indicadora	Indicator plant
Pelo radicular	Root hair	Planta perene	Perennial plant
Peneira	Sieve	Plantação	Out-planting
Penetração das raízes	Root penetration	Plantação com espaçamento estreito	Close-spaced plantation
Porcentagem de declividade	Slope percentage	Plantação de amenidade	Amenity plantation
Percolação	Percolation	Plantação mista	Mixed planting
Perda de colheita	Yield loss	Plantação para energia	Energy plantation
Perda de nutrientes	Loss of nutrients	Plantadora mecânica	Planting machine
Perenifolia	Evergreen	Plantar com torrão	Earth ball planting
Perfil do solo	Soil profile	Plantas herbáceas	Herbaceous palms
Perfuradores marinhos	Marine borers	Plantas indicadoras	Plant indicators
Perímetro do fogo	Fire perimeter	Plantas medicinais	Medicinal plants
Pemadas	Primary branches	Plantio	Planting
PC tabular	Board foot	Plantio consorciado	Companion planting, Intercropping
Peso específico	Specific gravity	Plantio de bordadura	Border planting
Peso seco ao ar	Air dried weight	Plantio de delimitação	Boundary planting
Pesquisa	Research	Plantio de enriquecimento	Enrichment planting
Pesquisa aplicada	Applied research	Plantio direto	Direct seeding, Direct sowing
Pesquisa básica	Basic research	Plantio em contorno	Contour planting
Pesquisador	Researcher	Plantio em espaços	Filling-in
Pessoal de campo	Field staff	Plântula	Plantlet
Pesticida	Pesticide	Plataforma	Landing
Pétala	Petal	Plataforma para toras	Log deck
pH do solo	Reaction (soil)	Plato	Plateau
Picada	Trail		
Picadas auxiliares	Skid trails, Skid roads		

Pluviosidade	Rainfall		stocked
Pluviômetro	Rain gauge		Intermediate stand
Poda de botões	Bud pruning	Povoamento intermediário	Mixed stands
Poda de galhos mortos	Dead pruning	Povoamento misto	All-aged stand
Poda de galhos secos	Dry pruning	Povoamento multiano	Pure stand
Poda de raiz em profundidade	Wrenching	Povoamento puro	Relict (stand)
Poda radicular	Root pruning	Povoamento relict	Residual stand
Poda, Derrama	Pruning	Praga	Pest
Podadeira montada em cabo	Pole pruner	Prancha	Plank
Pó-de-serra	Sawdust	Precipitação interna	Throughfall
Podridão	Rot, Decay	Precipitação média anual	Mean annual precipitation
Podridão branca	White-rot	Predator	Predator
Podridão das raízes	Root-rot	Prêmio	Bounty
Podridão parda	Brown-rot	Preparo do sítio	Site preparation
"Pole"	Pole (tree)	Preservação	Preservation
Pólen	Pollen	Preservativo	Preservative
Polimorfismo	Polymorphism	Pressão agrícola	Agrarian pressure
Polinização	Pollination	Pressão demográfica	Population pressure
Polinização cruzada	Cross pollination	Precipitação	Precipitation
Polinização livre	Open pollination	Prisma	Prism
Poliplóide	Polyploid	Probabilidade	Probability
Poluição	Pollution	Procedência	Provenance
Poluição do ar	Air pollution	Processamento	Processing (wood)
Pomar de sementes	Seed orchard	Processo de moagem	Millwork
Ponta quebrada	Broken leader	Processo fisiológico	Physiological processes
Pontalete	Plank	Produção	output
Pontaleto	Mine prop	Produção	Production
Ponto de âncora	Anchor point	Produção agrícola temporária	Catch crop
Ponto de murchamento	Wilting point	Produção sustentada	Sustainable production
Ponto de referência	Control point	Produtividade	Productivity
Ponto de rocío	Dew point	Produtividade máxima	Land use capability, Capacity
Ponto permanente de murchamento	Permanent wilting point		Gross national product
População	Population	Produto interno bruto	Minor forest product
Porcentagem de sobrevivência	Survival rate	Produto menor (ou secundário) da floresta	
Porosidade	Porosity	Produto padrão	Millrun
Poroso	Porous	Produtos florestais	Forest products
Porta-enxerto	Rootstock	Produtos madeiros	Wood products
Porte	Form, Habit (plant form)	Produtos de resinas coníferas	Naval stores
Posição topográfica	Topographic position	Profundidade do solo	Soil depth
Posse da terra	Land tenure	Progenie	Progeny
Possibilidade de produção	Potential yield	Programa de manejo	Drying regime
Poste	Pole (wood)	Projeção (precipício)	Overhang
Posto de inspeção	Checking station	Projeção cartográfica	Map projection
Potássio	Potassium	Projeto de exploração de madeiras	Show (logging)
Pote	Pot		
Pousio do mato	Bush fallow	Propagação vegetativa	Vegetative propagation
Pousio	Fallow	Propriedade comum	Common property
Povoado	Settlement, village	Propriedade florestal	Forest estate
Povoamento	Stand, Population	Proporção de copa viva	Live crown ratio
Povoamento colônico	Even-aged stand	Proveniência	Provenance
Povoamento completo	Fully stocked	Pulgões	Aphids
Povoamento de produção	Production stand	Pulverizador costal	Backpack sprayer
Povoamento degradado	Derelict stand	Punilha	Frass
Povoamento denso de árvores dclgadas	Doghair stand	Quadrante	Quadrant
Povoamento incerto	Uneven-aged stand	Qualidade do sítio	Site quality
Povoamento incompleto	Understocked, Poorly	"Quarter-sawn"	Quarter-sawn
		Quebra de broto	Budbreak

Quebradiço	Brash (wood)	Reclamação	Reclamation
Quebra-fogo	Fire-break	Recomendada	Recommended
Quebra-vento	Windbreak	Recreação ao ar livre	Outdoor recreation
Queda de água	Waterfall	Recruta	Recruit
Queda de detritos	Litter fall	Recuperação (serraria)	Recovery (milling)
Queda de folhas	Leaf-fall	Recuperação (vegetação)	Recovery, Regrowth (vegetation)
Queda de litcira	Litter fall		Overrun (milling)
Queimada	Bum (area)	Recuperação passando estimado	
Queimada prescrita	Prescribed burning	Recuperação abaixo do estimado	Underrun (milling)
Queimadura do sol	Sunscald	Recursos renováveis	Renewable resources
Queimadura espalhada	Broadcast burning	Recursos naturais	Natural resources
Queimar	Bum (v.)	Recursos não-renováveis	Nonrenewable resources
Queimar com fogo controlado	Controlled burning	Reestocar	Restocking
Rachadura	Split, check (wood defect)	Refile (tábuas)	Wane (lumber)
Rachadura interior	Shake	Reflectância	Albedo, Reflectance
Rachaduras nas extremidades	End checks	Reforestamento	Reforestation
Rácemo	Raceme	Refúgio	Refuge
Raça	Race	Regeneração	Regeneration
Ração animal	Animal feed	Regeneração adiantada	Advance regeneration
Rachar	Cleave (v.)	Regeneração natural	Natural regeneration
Radiação	Radiation	Regressão binomial	Binomial regression
Radiação solar	Solar radiation	Régua de baliza	Surveyor's rod, Leveling rod
Raio	Ray (wood)	Regulação de corte	Regulation of cut
Raiz	Root	Reguladores de crescimento	Growth regulators
Raiz aérea	Aerial root	Rejeitado	Reject
Raiz axial	Taproot	Rejeitar seletivamente	Cull (v.)
Raiz escora	Proprop	Rejuvenescimento	Rejuvenation
Raiz nua	Bare-root (seedling)	Relevo	Relief (topographic)
Raiz tabular	Proprop	Remanescente	Remnant, Residual stand
Raízes gemíferas	Root suckers	Renda da terra	Land rent
Raízes laterais	Lateral roots	Rendimento	Yield
Raleo	Thinning	Rendimento anual	Annual yield
Raleadura de brotos ou mudas	Singling	Rendimento médio anual	Mean annual yield
Ramal	Skid trail, skid road	Rendimento sustentado	Sustained yield
Ramificação	Branching habit	Repelente	Repellent
Raminho	Twig	Repelente de insetos	Insect repellent
Ramo	Branch	Repetição	Replication
Ramo epicórmico	Epicormic branch	Repicador	Hog (wood industry)
Ramo-ponteiro	Leader	Repicagem	Pricking out, Transplant
Ramos ladrões	Epicormic branch	Replantar falhas	Blank-filling
Ramos secundários, Braços	Secondary branches	Replântio	Replacement planting, Replanting
Rampa de lançamento	Chute		
Rampas de embarque	Loading ramp	Represa	Dam
Rancho	Ranch	Represa para medir fluxo de água	Weir
Rasgo da serra	Kerf (saw)	Reprodução	Reproduction
Raspa	Shaving (wood), Rosin	Reprodução assexuada	Asexual reproduction
Raspagem	Sanding (woodworking)	Reprodução por estacas	Reproduction by rooted cuttings
Rastêlo de fogo	Fire rake		
Reabilitação	Rehabilitation	Reserva	Reserve
Realce de contraste	Contrast enhancement	Reserva florestal	Forest reserve
Rebanho	Herd	Resíduo	Residue
Rebento	Shoot, Sprout	Resíduos	Waste
Reboque baixo para máquinas pesadas	Low-boy trailer	Resíduos de toragem	Logging slash
Rebrota do toco	Stump sprout	Resina	Pitch, Resin
Receita anual	Allowable cut	Resinagem	Gum tapping, Resin tapping
Recinto	Compound (yard)		
Recipiente	Container		

Resinosa	Resinous	Saliva	Leaf-cutter ant
Resistência ao rasgo	Tearing resistance	Savana	Savannah
Resistência relativa ao fogo	Fire-tolerant	Savana derivada	Derived savannah
Resistente à seca	Drought-hardy	Scbc viva (cerca viva)	Hcdgc
Resistente ao vento	Wind-firm	Secador solar	Solar dryer
Resistentes ao frio	Cold hardy	Secagem	Drying, Seasoning (lumber)
Respiração	Respiration	Secagem ao ar livre	Air drying
Resserrar	Resaw (v.)	Secagem de madeira serrada	Lumber drying
Retalho	Patch	Secar rápido	Knockdown (wccds)
Rctardante	Retardant (fire)	Secas	Drought
Retardante de combustão	Fire retardant	Secção radial	Radial section
Retirar raízes do solo	Grub (v.)	Secção transversal	Cross section
Revegetação	Revegetation	Sêco ao fogo, Scco em estufa	Ovcndry
Rio de água preta	Black water river	Seção tangencial	Tangential section
Ripa	Lath, Slat	Seção deficiente da tora baixa	Long butt
Ripagem	Ripping (site preparation)	Sedimentação	Sedimentation, Siltation
Ripária	Riparian	Sedimento	Sediment
Riper	Ripper	Seiva	s a p
Risco de incêndios	Fire hazard	Seleção de sítio	Site selection
Rizoma	Rhizome	Seleção genética	Genetic selection
Roçadeira com corrente	Chain flail	Seleção natural	Natural selection
Rocha	Rock	Selva	Wilderness
Rocha mãe	Parent material	Sem casca	Underbark, Inside bark
Rocha matriz	Parent material	Scmeador	Scddcr
Rochas ígneas	Igneous rocks	Semeadura a lanço	Broadcast seeding
Roçadas	Mowing	Scmear	Seed (v.)
Roçadeira	Brush hook	Scmcntc	Seed
Roçar	Slash (v.)	Semcnciras	Scddbcd
“Roguing”	Roguing	Sementes certificadas	Certified seed
Rolete	Core (of log)	Sempre-verde	Evergreen
Rolete vivo	Live roller	Senescência	Senescence
Rolo	Roller (roads)	Sensoriamento remoto	Remote sensing
Rolo com facas	Rolling chopper	Separador	Sticker
Rosário	Boom (floating)	Separar com peneira	Screening
Rota habitual de aves migratórias	Flyway	Serapilheira	Undergrowth
Rotação	Rotation	Seringueira	Rubber tree
Rotação econômica	Economic rotation	Scrra cabeceira	Heading
Rotação patológica	Pathological rotation	Serra canteadeira	Edger
Rotação silvicultural	Silvicultural rotation	Serra circular	Circular saw
Rumo	Heading	Serra cortadora	Trimmer
Sabre	Bar (chain saw)	Serra de arco	Bow saw
Sacho	Hoe	Serra de fita	Band saw
Saco plástico para mudas	Nursery bag	Scrra de fita grande	Hcadrig
Safrá	Harvest, crop	Serra de mão	Handsaw, Bucksaw,
Saída	output	Bowsaw	
Saliência	Overhang	Serra de serrafier	Rip sawing
Salinização	Salinization	Scrra de tolctcs	Bolter saw
Salvagem	Salvage	Serra manual	Pit saw
Samambaia	Fern	Serra múltipla	Gang saw
Santuário	Sanctuary	Serrado em sentido radial	Quarter-sawn
Santukio da fauna silvicultural	Wildlife sanctuary	Serrado em sentido tangencial	Flat-sawn
“Sapling”	Sapling	Serrador	Sawyer, Cutter
Sapopema	Buttress, Proproot	Serragem	Sawing
Saprófito	Saprophyte	Scrrar madeira na direção do fio	Rip sawing
Satélite de observação da terra	Earth observation satellite	Serraria	Sawmill
Saturação em bases	Base saturation	Serraria com serra de fita	Band mill
Saturado com água	Waterlogged	Serraria de scrra circular	Circular mill

Serraria de scrra multipla	Gang mill	Substrato	Substrate
Serraria fixa	Stationary mill	Sucessão	Succession
Serraria manual	Pit sawing	Sucessão primária	Primary succession
Serraria móvel	Portable sawmill	Sucessão sccondluia	Secondary succession
Serrão	Crosscut saw	Suculento	Succulent
Serratão	Pit saw	Sulcado	Gullicd
Serrote de poda	Pruning saw	Sulcar	Score (cut, v.)
Serrote montado cm cabo	Pole saw	Sulco	Furrow
Serviço de extensão	Extension service	Superfície foliar	Leaf area
Série continua	Continuum	Supervisionado	Supervised
Série	Seral	Supressão	Suppression
Série temporária	Time series	Surribar	Cultivate, Scarify (v.)
Silvestre	Wild	Tabela	Table
Silvícola	Forest-dwcllcr	Tabela de pés tabuais cm toras	Log scale
Silvicultor	Silviculturist	Tabcla de rendimento	Yield tables
Silvicultura	Silviculture, Silvics,	Tabcla de tarifas	Tariff table
	Forestry	Tabcla de volume	Volume table
Simbiota	Symbiont	Tábua	Board
Simbiótico	Symbiotic	Tábua marcada com garras	Dog-board
Sinecologia	Synecology	Tábuas	Dimension stock
Sistema dc correntão	Chaining	Talhadão	Coppice forest
Sistema de decotação	Pollarding system	Talhadia composta	Coppice-with-standards
Sistema Geográfico de	Geographic Information		method
Informações	System (GIS)	Talhão	Plantation, Compartment
Sistema radicular	Root system	Talhão de baixo valor	Low-grade stand
Sistema silvicultural	Silvicultural system	Talhão dcmasiado maduro	Overmaturc stands
Sistemas agroflorestais	Agroforestry systems	Talhão florestal	Stand
Sítio	Site	Talhão jovem	Pole stand
Sítio cm condições	Difficult site	Talhão sobremaduro	Overmature stands
desfavoráveis		Talhar	Carve (v.)
Sobre-torte	Overcut	Talho	Felling notch, Hack
Sobre-estocado	Overstocked	Talhões estagnados	Stagnant stand
Sobreposição	Overlap	Talude	Embankment
Sobrevivência	Survival	“Talus”	Talus
Solo	Soil	Tambor (do guincho)	Drum (of winch)
Solo ácido	Acid soil	Tanino	Tannin
Solo argiloso	Clay soil	“Taper”	Taper
Solo com pcquna	Shallow soil	Taxa de crescimento	Growth rate
profundidade		Taxa de extração	Cutting fce
Solo da floresta	Forest floor	Taxa de infiltração	Infiltration rate
Solo leve	Light soil	Taxionomia	Taxonomy
Solo orgânico	Organic soil	Taxionomia dos solos	Soil taxonomy
Solo pesado	Heavy soil	Técnico	Technician
Solo superficial	Top soil	Teleférico	Skyline (logging system)
Solos antrópicos	Anthropic soils	Telhas de madeira	Shingles
Soma dos quadrados	Sum of squares	Temperament0	Site requirements
Sombra	Shade	Temperatura	Temperature
Soto-bosque	Overstory	Temperatura de bulbo úmido	Wet bulb temperature
Spray	Spray	Temperatura media anual	Mean annual tmprature
“Standard”	Standard (tree)	Tempo	Weather
Sub-bosque	Understory, Underbrush	Tempo geoldgico	Geologic time
Sub-climax	Subclimax	Tenda	Tent
Sub-plantio	Underplanting	Tendência ou viés	Bias
Subespécie	Subspecies	Tensiômetro	Tensiometer
Subir	Climb (v.)	Teodoli to	Transit, Theodolite
Subsolador	Subsoiler	Teor crítico	Critical level, Critical
Subsolagem	Subsoiling		content
Subsolo	Subsoil	Teor de umidade	Moisture content

Terçado	Machete	Torçtc	Bolt (log)
Terebentina	Turpentine	Tornçaria	Turnery
Terminologia	Terminology	Torno laminador	Vencer lathe
Termógrafo	Thermograph	Torrão	Balled seedling
Terra	Land	Torta	Crook
Terra baixa	Lowland	Tortuosa	Crooked
Terra vegetal	Organic soil	Touccira	Stool
Terra-firme	Upland	Tôrre de vigilância de incêndios	Lookout tower
Terraço	Terrace	Trabalhabilidade	Workability
Terras públicas	Public lands	Toxicidade	Toxicity
Terreno abandonado	Waste land	Traçamento	Bucking
Terreno acidentado	Rugged terrain, Rough terrain	Tração animal	Animal traction
Terreno arborizado	Woodland	Trado	Increment borer
Terreno com vegetação natural	Wildland	Trapolim	Springboard
Terreno marginal	Marginal land	Transecto	Transect
Terreno sem vegetação	Barren land	Transferência de tecnológica	Technology transfer
Terreno sulcado e sem solo	Badland	Transitório	Transient
Terriço	Topsoil	Transpor (mapa)	Overlay (map)
Tesoura de poda	Hand clipper, Hand pruner	Transpiração	Transpiration
Tesouras de poda	Lopping shears	Transplantar	Transplant (v.)
Tesourão hidráulico	Hydraulic tree shear	Transportador autocarregável	Forwarder
Teste de campo	Field test	Transporte	Haul
Testemunha	Control (experimental)	Transporte fluvial de toras	Log drive
Textura	Texture	Tratamento	Treatment
Textura do solo	Soil texture	Tratamento digital	Digital processing
Textura grossa (madeira)	Coarse-grained (wood)	Tratamento por pressão	Pressure treatment
Tiço	Incompletely carbonized residue	Tratamentos culturais	Cultural treatments
Tipo florestal	Forest type	Tratamento silvicultural	Silvicultural treatment
Tirar o melhor	Cream off, Cream (v.)	Trator de arraste	Skidder
Toco	Stump, Stump plant (seedling)	Trator de cscira	Crawler tractor, Bulldozer
Toco alto	High stump	Trator de rasto	Crawler tractor, Bulldozer
Toco quebrado	Stub	Travas	Set, Swage (saw)
Tolerância	Tolerance	Travessas	Skids
Tolerância ao sombreamento	Shade tolerance	Trena de agrimensor	Surveying chain
Tolte, Torçtc	Bolt (log)	Trcpadeira	Crcpcr, Climhr
Tolerante ao sal	Salt tolerant	Triangulação	Triangulation
Tomar posse de terras indevidamente	Squatting	Tributário	Tributary
Tombamento em disposição uniforme	Directional felling	Trilha	Bed (planting)
Tombar	Fell (v.)	Trincha	Adz
Tonalidade	Tonality	Trinchação	Ditching
Topo	Top	Trinchira	Trench
Topografia	Topography	Troço baselar	Butt cut
Toposequência	Toposequência	Tronco	Trunk
Tora	Log	Tubetes	Tubes (for seedlings)
Tora curta	Bolt (log)	Turfa	Peat
Tora falquejada	cant	Turma de combate ao fogo	Firefighting crew
Tora mais baixa	Butt cut	Tutclagcm	Staking-out
Tora para laminar	Peeler log, Vencer log	Umbrófilo	Shade tolerant plant
Tora para serraria	Sawlog	Umidade	Humidity
Tora próxima da base	Butt log	Umidade do solo	Soil moisture
Toragcm	Logging	Umidade relativa	Relative humidity
Torção	Twist	Úmido	Humid
Torcedura	Warp	Unidade de amostragem	Sampling unit
		Unidade de manejo florestal	Forest management unit
		Unidade de mapeamento	Mapping unit
		Unidade fisiográfica	Physiographic unit
		Uso livre	Free-use

Uso múltiplo	Multiple-use	Volume sem defeito	Net scale
Utilização	Utilization	Voluntário	Volunteer
Vagem	Pod	"Weir"	Weir
Vala de drenagem	Drainage ditch, Diversion drain (ditch)	"Wilting point"	Wilting point
Vale	Valley	"Wrenching"	Wrenching
Valor calórico	Caloric value	xcrico	Xcric
Valor pago por árvores extraídos	Stumpage (value)	Xcrófito	Xcrophyte
Vara	Sapling	Xilema	Xylem
Variabilidade	Variability	Zonarcstrita	Restricted area
Variação geográfica	Geographic variation	Zona tampão	Buffer zone
Variação natural	Natural variation	Zoneamento	Zonation
Variância	Variance		
Variante	Variant		
Variável continua	Continuous variable		
Variável discreta	Discrete variable		
Variável independente	Independent variable		
Variedade	Variety		
Variedade de alto rendimento	High-yield variety		
Várzea	Floodplain, Bottomland, Lowland		
v a s o	Pot, Vessel (wood)		
Vassoura de bruxa	Witches'-broom		
Vcado	Deer		
Vegetação	Vegetation		
Vegetação perturbada	Disturbed vegetation		
Veículo tipo 4 x 4	Four-by-four vehicle		
Veículo com tração nas 4 rodas	Four-wheel drive vehicle		
Venda concessionária, Contrato	Concession		
Ventania	Windstorm		
Vento	Wind		
Vereda	Trail		
Verificação de campo	Field check		
Vernalização	Vernalization		
Verruma	Auger		
Verticilo	Whorl		
Vetcrano	Veteran (tree)		
Via de acesso	Access road		
Viabilidade	Viability		
Viagem de volta arrastando toras	Turn (logging)		
Viagem sem carga	Deadhead		
Viga, Vigote	Beam (wood)		
Vigia	Lookout		
Vigor híbrido	Hybrid vigor		
Vinculagem	Linkage		
Visco	Mistletoe		
Vista panorâmica	Panoramic view		
Viviro	Nursery		
Voçoroca	Gully, Crevasse		
Volume	Volume		
Volume bruto	Gross volume		
Volume comercial	Merchantable volume, Commercial volume		
Volume em pé	Standing volume		
Volume líquido	Net volume		
Volume sem dedução	Gross volume		

Francis, John K. 1994. English-Portuguese equivalents of forestry and conservation terms. Gen. Tech. Rep. SO-109. New Orleans, LA: U.S. Department of Agriculture, Forest Service, Southern Forest Experiment Station. 45 p.

This report presents a dictionary of English and Portuguese equivalents of scientific, technical, and colloquial words used in forestry and conservation literature and conversation.

Keywords: English, Portuguese, dictionary, terms, forestry, conservation.

The United States Department of Agriculture (USDA) prohibits discrimination in its programs on the basis of race, color, national origin, sex, religion, age, disability, political beliefs, and marital or familial status. (Not all prohibited bases apply to all programs.) Persons with disabilities who require alternative means for communication of program information (braille, large print, audiotape, etc.) should contact the USDA Office of Communications at (202) 720-5881 (voice) or (202) 720-7808 (TDD).

To file a complaint, write the Secretary of Agriculture, U.S. Department of Agriculture, Washington, DC 20250, or call (202) 720-7327 (voice) or (202) 720-1127 (TDD). USDA is an equal employment opportunity employer.

United States
Department of Agriculture

Forest Service

**Southern Forest
Experiment Station**
701 Loyola Ave., Rm.T-10210
New Orleans, LA 70113-1920

OFFICIAL BUSINESS
Penalty for Private Use \$300

